





## Endversion des Antrages Finální verze žádosti

Sitz des Antragstellers (Lead-Partners)	Sídlo žadatele (lead partnera)	DE
---	--------------------------------	----

Ich beantrage die Gewährung einer Zuwendung aus dem Ziel 3-Programm zur Förderung der grenzübergreifenden Zusammenarbeit zwischen dem Freistaat Sachsen und der Tschechischen Republik 2007-2013 sowie, sofern im Antrag mit aufgeführt, aus Landesmitteln des Freistaates Sachsen (für deutsche Lead-Partner und Projektpartner) bzw. Mitteln aus dem Staatshaushalt der Tschechischen Republik (für tschechische Lead-Partner und Projektpartner) zur Kofinanzierung der EU-Fördermittel für das im Folgenden beschriebene Projekt.

Zi 1: 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 845. 846. 847. 848. 849. 850. 851. 852. 853. 854. 855. 856. 857. 858. 859. 860. 861. 862. 863. 864. 865. 866. 867. 868. 869. 870. 871. 872. 873. 874. 875. 876. 877. 878. 879. 880. 881. 882. 883. 884. 885. 886. 887. 888. 889. 890. 891. 892. 893. 894. 895. 896. 897. 898. 899. 900. 901. 902. 903. 904. 905. 906. 907. 908. 909. 910. 911. 912. 913. 914. 915. 916. 917. 918. 919. 920. 921. 922. 923. 924. 925. 926. 927. 928. 929. 930. 931. 932. 933. 934. 935. 936. 937. 938. 939. 940. 941. 942. 943. 944. 945. 946. 947. 948. 949. 950. 951. 952. 953. 954. 955. 956. 957. 958. 959. 960. 961. 962. 963. 964. 965. 966. 967. 968. 969. 970. 971. 972. 973. 974. 975. 976. 977. 978. 979. 980. 981. 982. 983. 984. 985. 986. 987. 988. 989. 990. 991. 992. 993. 994. 995. 996. 997. 998. 999. 1000.

### 1. Allgemeine Angaben zum Projekt

#### 1.1 Projekttitle

Bitte geben Sie dem Projekt einen kurzen, aussagekräftigen Titel.

<b>Projekttitle:</b>	CROSS-DATA - Grenzüberschreitendes Datenmanagement für raumbezogene Planungen (Sächsisch-Tschechisches Rauminformationssystem)
----------------------	--

### 1. Všeobecné údaje o projektu

#### 1.1 Název projektu

Název projektu: CROSS-DATA - Grenzüberschreitendes Datenmanagement für raumbezogene Planungen (Sächsisch-Tschechisches Rauminformationssystem)

<b>Název projektu:</b>	CROSS-DATA - Grenzüberschreitendes Datenmanagement für raumbezogene Planungen (Sächsisch-Tschechisches Rauminformationssystem)
------------------------	--

#### 1.2 Projekteinordnung

Bitte ordnen Sie Ihr Projekt zuerst einer Prioritätsachse und dann einem Vorhabensbereich gemäß dem Umsetzungsdokument zu.

<b>Prioritätsachse:</b>	1
<b>Bezeichnung der Prioritätsachse:</b>	Entwicklung der gesellschaftlichen Rahmenbedingungen im Fördergebiet
<b>Vorhabensbereich:</b>	1.1
<b>Bezeichnung des Vorhabensbereiches:</b>	Kooperative Verbesserung und bedarfsorientierter Auf- und Ausbau der Infrastruktur sowie Kooperation im Bereich Regionalplanung und -entwicklung

#### 304 c | gp | r t | qlgnw

Název prioritní osy: Účinnostní opatření pro rozvoj regionální infrastruktury a spolupráci v oblasti regionálního plánování a rozvoje

<b>Název prioritní osy:</b>	Účinnostní opatření pro rozvoj regionální infrastruktury a spolupráci v oblasti regionálního plánování a rozvoje
<b>Název oblasti podpory:</b>	Kooperativní zlepšení a rozvoj infrastruktury dle poptávky a kooperací v oblasti regionálního plánování a rozvoje

#### 1.3 Projektstandort

<b>Räumlicher Wirkungsbereich des Projektes</b>	
Geben Sie bitte den Wirkungsbereich Ihres Projektes an. Mehrere Angaben sind möglich.	
<b>auf der sächsischen Seite</b>	Erzgebirgskreis (mit den Gemeinden d. ehem. Lkr. Stollberg)

#### 305 Wo | v | p | r t | qlgnw

<b>Územní dopad projektu</b>	
Geben Sie bitte den Wirkungsbereich Ihres Projektes an. Mehrere Angaben sind möglich.	
<b>pe   l c u n i   t m t c p</b>	Erzgebirgskreis (mit den Gemeinden d. ehem. Lkr. Stollberg)

Endversion des Antrages  
Finální verze žádosti

<p>Erzgebirgskreis (mit den Gemeinden d. ehem. Lkr. Aue-Schwarzenberg)</p> <p>Landkreis Sächsische Schweiz/Osterzgebirge (mit den Gemeinden d. ehem. Lkr. Sächsische Schweiz)</p> <p>Landkreis Bautzen</p> <p>Landkreis Görlitz (mit der ehem. Kreisfreien Stadt Görlitz)</p> <p>Landkreis Bautzen (mit der ehem. Kreisfreien Stadt Hoyerswerda)</p> <p>Landkreis Görlitz (mit den Gemeinden des ehem. Lkr. Löbau-Zittau)</p> <p>Landkreis Bautzen (mit den Gemeinden d. ehem. Lkr. Kamenz)</p> <p>Landkreis Meißen (mit den Gemeinden d. ehem. Lkr. Meißen)</p> <p>Stadt Dresden</p> <p>Landkreis Zwickau (mit den Gemeinden d. ehem. Lkr. Zwickauer Land)</p> <p>Stadt Chemnitz</p> <p>Vogtlandkreis (ehem. Kreisfr. Stadt Plauen)</p> <p>Landkreis Zwickau ( mit der ehem. Kreisfreien Stadt Zwickau)</p> <p>Landkreis Mittelsachsen (mit den Gemeinden d. ehem. Lkr. Freiberg)</p> <p>Erzgebirgskreis (mit den Gemeinden d. ehem. Lkr. Annaberg)</p> <p>Vogtlandkreis (mit den Gemeinden des ehem. Vogtlandkreises)</p> <p>Erzgebirgskreis (mit den Gemeinden d. ehem. Mittl. Erzgebirgskreises)</p> <p>Landkreis Mittelsachsen (mit den Gemeinden d. ehem. Lkr. Mittweida)</p> <p>Landkreis Görlitz (mit den Gemeinden d. ehem. Niederschlesischen Oberlausitzkreises)</p> <p>Landkreis Sächsische Schweiz/Osterzgebirge (mit den Gemeinden d. ehem. Weißeritzkreises)</p>	<p>Erzgebirgskreis (mit den Gemeinden d. ehem. Lkr. Aue-Schwarzenberg)</p> <p>Landkreis Sächsische Schweiz/Osterzgebirge (mit den Gemeinden d. ehem. Lkr. Sächsische Schweiz)</p> <p>Landkreis Bautzen</p> <p>Landkreis Görlitz (mit der ehem. Kreisfreien Stadt Görlitz)</p> <p>Landkreis Bautzen (mit der ehem. Kreisfreien Stadt Hoyerswerda)</p> <p>Landkreis Görlitz (mit den Gemeinden des ehem. Lkr. Löbau-Zittau)</p> <p>Landkreis Bautzen (mit den Gemeinden d. ehem. Lkr. Kamenz)</p> <p>Landkreis Meißen (mit den Gemeinden d. ehem. Lkr. Meißen)</p> <p>Stadt Dresden</p> <p>Landkreis Zwickau (mit den Gemeinden d. ehem. Lkr. Zwickauer Land)</p> <p>Stadt Chemnitz</p> <p>Vogtlandkreis (ehem. Kreisfr. Stadt Plauen)</p> <p>Landkreis Zwickau ( mit der ehem. Kreisfreien Stadt Zwickau)</p> <p>Landkreis Mittelsachsen (mit den Gemeinden d. ehem. Lkr. Freiberg)</p> <p>Erzgebirgskreis (mit den Gemeinden d. ehem. Lkr. Annaberg)</p> <p>Vogtlandkreis (mit den Gemeinden des ehem. Vogtlandkreises)</p> <p>Erzgebirgskreis (mit den Gemeinden d. ehem. Mittl. Erzgebirgskreises)</p> <p>Landkreis Mittelsachsen (mit den Gemeinden d. ehem. Lkr. Mittweida)</p> <p>Landkreis Görlitz (mit den Gemeinden d. ehem. Niederschlesischen Oberlausitzkreises)</p> <p>Landkreis Sächsische Schweiz/Osterzgebirge (mit den Gemeinden d. ehem. Weißeritzkreises)</p>
---	---



## 2. Angaben zum Antragsteller (Lead-Partner)

### 2.1 Name

Name, Vorname / Firma / Einrichtung:	Sächsisches Staatsministerium des Innern
---	--

### 2.2 Rechtsform

Rechtsform:	Körp. öffentl. Rechts
-------------	-----------------------

### 2.3 Gründungsdatum (bei Vereinen und Unternehmen) bzw. Geburtsdatum (bei Einzelunternehmen) und Handelsregister- bzw. Vereinsregisternummer

Gründungs- bzw. Geburtsdatum:	
Handelsregister- bzw. Vereinsregisternummer:	

### 2.4 Tätigkeitsfeld/Branche

Tätigkeitsfeld/Branche:	öffentliche Verwaltung
-------------------------	------------------------

### 2.5 Anschrift – Sitz des Antragstellers (Lead-Partners)

Strasse	Wilhelm-Buck-Str.
Hausnummer	2
Ort	Dresden
PLZ	01097

## 2. Údaje o žadateli (lead partnerovi)

### 2.1 Název

Firma / Instituce:	Sächsisches Staatsministerium des Innern
--------------------	--

### 2.2 Právní forma

Právní forma:	Körp. öffentl. Rechts
---------------	-----------------------

### 40'F cwo 'l cmflep'w'f t wfgp'c't qf plm +'t'f gpvllnc p' q' q'q

Datum založení:	
K gpvllnc p' q' q'q<	

### 40'Qdqt " kppqmkqf x vx'

Qdqt " kppqmkqf x vx'<	ç^ ^b   Á]   i çæ
------------------------	-------------------

### 2.5 Adresa sídla žadatele (lead partnera)

Ulice	Wilhelm-Buck-Str.
q'q' t q' k'p²	2
Místo	Dresden
RU	01097

Endversion des Antrages  
Finální verze žádosti

2.7 Vertretungsberechtigte Person des Antragstellers (Lead-Partners)

2.7 Statutární zástupce žadatele (lead partnera)

<b>Titel vor</b>	Dr.	<b>Titel nach</b>	
<b>Name</b>	Schnabel	<b>Vorname</b>	Fritz
<b>Position</b>	Referatsleiter		
<b>Telefon</b>	00493515643450	<b>Telefax</b>	
<b>E-Mail</b>	fritz.schnabel@smi.sachsen.de		

<b>Všwítř gf</b>	Dr.	<b>Titul za</b>	
<b>R ųo gpų</b>	Schnabel	<b>Jméno</b>	Fritz
<b>Pozice</b>	č^â[ ~ &ų åå  ^} ð		
<b>Telefon</b>	00493515643450	<b>Telefax</b>	
<b>E-mail</b>	fritz.schnabel@smi.sachsen.de		

<b>Titel vor</b>	Dr.	<b>Titel nach</b>	
<b>Name</b>	Wegner	<b>Vorname</b>	Steffen
<b>Position</b>	Referent		
<b>Telefon</b>	00493515643424	<b>Telefax</b>	
<b>E-Mail</b>	steffen.wegner@smi.sachsen.de		

<b>Všwítř gf</b>	Dr.	<b>Titul za</b>	
<b>R ųo gpų</b>	Wegner	<b>Jméno</b>	Steffen
<b>Pozice</b>	vedoucí agendy		
<b>Telefon</b>	00493515643424	<b>Telefax</b>	
<b>E-mail</b>	steffen.wegner@smi.sachsen.de		

<b>Titel vor</b>	Dipl. - Ing.	<b>Titel nach</b>	
<b>Name</b>	Kühl	<b>Vorname</b>	Andreas
<b>Position</b>	Referent		
<b>Telefon</b>	00493515643454	<b>Telefax</b>	
<b>E-Mail</b>	andreas.kuehl@smi.sachsen.de		

<b>Všwítř gf</b>	Dipl. - Ing.	<b>Titul za</b>	
<b>R ųo gpų</b>	Kühl	<b>Jméno</b>	Andreas
<b>Pozice</b>	vedoucí agendy		
<b>Telefon</b>	00493515643454	<b>Telefax</b>	
<b>E-mail</b>	andreas.kuehl@smi.sachsen.de		

<b>Titel vor</b>		<b>Titel nach</b>	
<b>Name</b>	Geisler	<b>Vorname</b>	Andreas
<b>Position</b>	Sachbearbeiter		
<b>Telefon</b>	00493515643464	<b>Telefax</b>	
<b>E-Mail</b>	andreas.geisler@smi.sachsen.de		

<b>Všwítř gf</b>		<b>Titul za</b>	
<b>R ųo gpų</b>	Geisler	<b>Jméno</b>	Andreas
<b>Pozice</b>	referent		
<b>Telefon</b>	00493515643464	<b>Telefax</b>	
<b>E-mail</b>	andreas.geisler@smi.sachsen.de		

<b>Titel vor</b>		<b>Titel nach</b>	
<b>Name</b>	Zeder	<b>Vorname</b>	Nicole
<b>Position</b>	Sachbearbeiterin		
<b>Telefon</b>	00493515643455	<b>Telefax</b>	
<b>E-Mail</b>	nicole.zeder@smi.sachsen.de		

<b>Všwítř gf</b>		<b>Titul za</b>	
<b>R ųo gpų</b>	Zeder	<b>Jméno</b>	Nicole
<b>Pozice</b>	referentka		
<b>Telefon</b>	00493515643455	<b>Telefax</b>	
<b>E-mail</b>	nicole.zeder@smi.sachsen.de		

Endversion des Antrages  
Finální verze žádosti

**2.8 Ansprechpartner für das Projekt**

Geben Sie bitte die Person an, die mit dem Projektmanagement beauftragt ist.

<b>Titel vor</b>	Dipl. Dipl.-Ing.	<b>Titel nach</b>	
<b>Name</b>	Beltschewa	<b>Vorname</b>	Janka
<b>Position</b>	Referentin		
<b>Telefon</b>	00493515643452	<b>Telefax</b>	
<b>E-Mail</b>	janka.beltschewa@smi.sachsen.de		

**2.8 Kontaktní osoba projektu**

Wxg wgr tqf "Áf clg'níqud 'r qx gp²" ¶ gp¶ 'r tqlgmw0

<b>Vkwiit gf</b>	Dipl. Dipl.-Ing.	<b>Titul za</b>	
<b>R ¶o gp¶</b>	Beltschewa	<b>Jméno</b>	Janka
<b>Pozice</b>	vedoucí agendy		
<b>Telefon</b>	00493515643452	<b>Telefax</b>	
<b>E-mail</b>	janka.beltschewa@smi.sachsen.de		

**2.9 Vorsteuerabzugsberechtigung des Antragstellers (Lead-Partners)**

<b>Der Antragsteller (Lead-Partner) ist für sein Projekt zum Vorsteuerabzug:</b>
nicht berechtigt und hat die Projektausgaben mit MwSt. Ausgewiesen

**40 'Qrt' xp p¶híqf r q w/f cp 'fcl cvgn'¶gcf 'r ct vpgt c+**

<b>fi cf cvgn'¶gcf 'r ct vpgt +lg'x't ¶cf 'lx²j q'rt qlgmw'híqf r q w/f cp &lt;</b>
pgp¶'qr tª xp p'c'x f clg'r tqlgmw'wxgf nù'F RJ

### 3. Angaben zu Projektpartnern

Welche Projektpartner (keine Nachauftragnehmer) sind an dem Projekt beteiligt?

Bitte beachten Sie, dass ein Kooperationsvertrag zwischen dem Antragsteller (Lead-Partner) und allen am Projekt beteiligten, hier aufgeführten Projektpartnern dem Antrag beizulegen ist.

Bitte vergeben Sie für jeden Projektpartner fortlaufend eine Nummer, die mit PP beginnt.

### 3. Údaje o projektových partnerech

Seznam projektových partnerů (nepřijímá se zadavatelé)

Österrreichische Nationalbank  
Österreichische Nationalbank  
Österreichische Nationalbank  
Österreichische Nationalbank

Seznam partnerů projektu (nepřijímá se zadavatelé)

laufende Nummer des Projektpartners (PP)	Herkunftsland des Projektpartners	Name, Vorname / Firma / Einrichtung	Rechtsform	Gründungsdatum (bei Vereinen und Unternehmen) bzw. Geburtsdatum (bei natürlichen Personen und Einzelunternehmen)	Handels- / Vereinsnummer	Tätigkeitsfeld /Branche	Adresse - Sitz des Projektpartners Straße, Hausnummer, PLZ, Ort	Zustellungsfähige Adresse (betrifft nur die tschechischen Partner) Straße, Hausnummer, PLZ, Ort	Ansprechpartner für das Projekt Titel vor, Vorname, Name, Titel nach, Telefon/Telefax, E-Mail, Position	Vorsteuerabzugsberechtigung des Projektpartners
			právní forma	01.08.2008			August-Böckstiegel-Strasse, 1, 01326, Dresden			

Endversion des Antrages  
Finální verze žádosti

PP002	DE	Regionaler Planungsverband Südsachsen	Körp. öffentl. Rechts	01.08.2008		Regionalplanung / Regionální plánování	Bahnhofstraße, 46, 08523, Plauen		Ü^àæ cã S:[] [] Ä €€ JH I FHU G H G € Ð €€ JH I FHU G H G É •^àæ cã È:[] [] O !] çÈ •^à. ^•c æ@^ ) È à^È^æ!^! Ü^* ä } æ^ Üæ } *•c  ^ Üæ ^) ^K^ä[ ~ &ð !^* ä }   ] ð@ ]   ] [ çæð@ •c^àä \ æÜæ ] [	Þ&@^!^&@æ c } ä@æä Ü:  \æ *æ^ { æ^, ÜÉ æ•^, ä•^ ) ð Þ^} ð! ]   ç } } æ ç äæ! ]   \c ~ ç^ä!^ ÅÓÚP
PP003	DE	Regionaler Planungsverband Oberes Elbtal / Osterzgebirge	Körp. öffentl. Rechts	28.09.1992	05236276	Regionalplanung / Regionální plánování	Meißner Straße , 151a, 01445, Radebeul		Ö:È^æ^ { æä Ü••ä Ä €€ JH I F I € I € Ð €€ JH I F I € I € É @æ^ { æä È••ä O !] çÈ ^ [ ^È^È Š^æ!ä X^!àæ ä•^•^&@-c ••c ^ ^K^ä[ ~ &ð \æ & ^   ^ Ä çæ	Þ&@^!^&@æ c } ä@æä Ü:  \æ *æ^ { æ^, ÜÉ æ•^, ä•^ ) ð Þ^} ð! ]   ç } } æ ç äæ! ]   \c ~ ç^ä!^ ÅÓÚP
PP004	DE	Regionaler Planungsverband Oberlausitz - Niederschlesien	Körp. öffentl. Rechts	25.09.1992		Ü^* ä } æ^ } ä Ó:æ } \ [ @ ] ] æ } ~ * ð Ü^* ä }   ] ð ]   ] [ ç ] } ðæ ]   ] [ ç ] } ðæ @ ä..@ Ä ðð	Käthe-Kollwitz-Straße Haus 3, 17, 02625, Bautzen		Jörg Weichler , 00493591273246 / 00493591273282, Joerg.Weichler@r pv-oberlausitz- niederschlesien.de , Sachgebietsleiter / Vedoucí úseku	Þ&@^!^&@æ c } ä@æä Ü:  \æ *æ^ { æ^, ÜÉ æ•^, ä•^ ) ð Þ^} ð! ]   ç } } æ ç äæ! ]   \c ~ ç^ä!^ ÅÓÚP

Endversion des Antrages  
Finální verze žádosti

PP005	CZ	Karlovarský kraj	Kraj	12.11.2000	70891168	Xz^[ à^& ... ā ] [ •cā^ ^b ... • ] i ç ^ Á Xz^[ à^& ... ā ] [ •cā^ ^b ... • ] i ç ^	Závodní, 353, 360 06, Karlovy Vary	Závodní, 353, 360 06, Karlovy Vary	Ing Jaromír Musil , 00420353502260 / 00420353502567, jaromir.musil@kr- karlovarsky.cz, Abteilungsleiter Regionalentwicklu ng / Vedoucí odboru regionálního rozvoje	p&@á^!^&@c ^ } á@áá Ú! [ b\ cē * zē^ } { áÁ, ÚĎ æ * ^, á * ^ } Á b^ } ō! ] i ç } Áe ç áab Á! [ b\ c ^ ç á! Á Á ÚP
PP006	CZ	Ústecký kraj	Kraj	12.11.2000	70892156	\$ -^} d&@ X^! , æç } * Á X^ ^b i Á ] i ç æ	Velká hradební, 3118, 400 01, Ústí nad Labem	Velká hradební, 3118, 400 01, Ústí nad Labem	Ing Josef Svoboda , 00420475657510 / 00420475200245, svoboda.j@kr- ustecky.cz, Referatsleiter Regionalentwicklu ng / vedoucí odd. regionálního rozvoje	V^ā, ^ā ^ à^!^&@c } á @áá Ú! [ b\ cē * zē^ } { áÁ, ÚĎ æ * ^, á * ^ } Á U ] i ç } Á i • c } ..{ ! : • æ @ Áæ ç áab ! i [ b\ c Á ç^ á! Á ÚP
PP007	CZ	Liberecký kraj	Kraj	19.12.2000	70891508	Ō^*^ { ^ā ^ Vēcā \ ^ā } Á^! 4-^} d&@ X^! , æç } * Á Xz^[ à^& ... ā ] [ •cā^ ^b ... • ] i ç ^	U Jezu, 642, 460 01, Liberec	U Jezu, 642, 460 01, Liberec	ŪP Ō! Éæ^ ā æ Šæ^! { æ } [ ç i Ě €€ GE I I GG I I GÁ €€ GE I I GG I I JĚ \ æ^! ā æç^! { æ } [ çæ ō \ i æ ĩā & É É Ōæ c ā } * ^ ā! Ūæ { ] i æ } * Á } á Ōæ [ i ā } * Á ç^! [ ^ & ō ā à [ i g: ^ { } ō ] i ] [ ç i } Ōe • cæ^! } ō Ō Á i ā	p&@á^!^&@c ^ } á@áá Ú! [ b\ cē * zē^ } { áÁ, ÚĎ æ * ^, á * ^ } Á b^ } ō! ] i ç } Áe ç áab Á! [ b\ c ^ ç á! Á Á ÚP

## 4. Detaillierte Projektdarstellung

### 4.1 Projektinhalt

Bitte stellen Sie die Ausgangssituation für das Projekt dar und gehen Sie auf den Bedarf für das Projekt ein.

**Ausgangssituation für das Projekt und Projektbedarf**  
Grenzüberschreitende räumliche Planung und Abstimmung an der SN-CZ Grenze wird oft durch begrenzte Informations- und Datenverfügbarkeit limitiert. Die Daten liegen in unterschiedlichen Formaten vor und sind nicht kompatibel. Raumbezogene Informationen und Daten liegen meist bei den zuständigen Behörden, in der Tschechischen Republik national und im Freistaat Sachsen teilweise gebündelt vor. Die gegenseitige Unterrichtung der Planungsträger erfolgt über den Austausch von und Einsicht in analoge Planungsdokumente. Für den Austausch von digitalen Fachdaten existieren kein gemeinsames System.

Beschreiben Sie bitte den Inhalt ihres Projektes.

**Projektbeschreibung**  
Die Projektpartner bauen gemeinsam ein internetbasiertes mehrsprachiges SN-CZ Rauminformations- und Planungssystem für die Regionalplanung und für weitere Nutzer von raumrelevanten Daten auf (Geodienst). Es werden raumbezogene Daten für den Grenzraum von den Planungsträgern ständig aktuell und homogenisiert mithilfe von Web-diensten in einer gemeinsamen Präsentation angeboten (Geoportal). Zunächst werden Grundsatzfragen zur grenzüberschreitenden Planung und Anforderungen an das System bearbeitet. Für den Betrieb von gemeinsamen Datendiensten werden Schnittstellen spezifiziert, graphische Darstellungsweisen homogenisiert und Kompatibilitätsprobleme gelöst. So wird ein grenzüberschreitendes Raumplanungs-Informationssystem geschaffen, in dem Daten teilweise dezentral und teilweise zentral gehalten und gepflegt werden. Planungsträger greifen so auf aktuelle Informationen zu. Erfahrungen des Deutsch-Polnischen Raumplanungs-Informationssystems DP-PLIS werden genutzt.

Bitte geben Sie an, wie Sie mit dem Projekt dem Bedarf entsprechen wollen und stellen Sie die Neuerungen und den zusätzlichen Nutzen dar.

**Neuerungen und Mehrwert aus dem Projekt**

## 4. Detailní popis projektu

### 4.1 Obsah projektu

Účel projektu: ...

**Xejql qllwcegt'rtqlgmw'c'tqv gdpqu'r'tqlgmw**  
Účel projektu je ...

Popište prosím obsah svého projektu.

**Popis projektu**  
Účel projektu je ...

Účel projektu: ...

**Křqxceg'c't kf cp' j qf pqw'r'tqlgmw**

Endversion des Antrages  
Finální verze žádosti

Neu und wegweisend für den Grenzraum ist die Visualisierung von Rauminformationsdaten in einem gemeinsamen Internet-Dienst unter Verknüpfung unterschiedlicher, nationaler Datenquellen. Abgestimmte Raumplanung bedarf der gegenseitigen Ein-sichtnahme und des Austausches von Daten. Das Projekt ist die Grundlage für zukünftige grenzüberschreitende Zusammenarbeit in der Regionalplanung. In der Grenzregion werden erstmals Fachdaten homogen präsentiert, die sich der Nutzer nach seinen Anforderungen interaktiv zusammenstellen kann. Andere Projekte (Ziel 3-Projekt zu Geobasisdaten) werden genutzt.

P[ç ÁÁ{ |!áæ Á|!Á @É!|!•d!Á Áá~ áá æÁ Áæ!|!Á [c^à^Á ÚÁ^ •][|^} .Á ^à[ç.Á |Oà ÁÁ|][|b} d Á :} &@!|!á} &@á!|b ÁæÉUá• |@É Ú •áç^Oæá b Áç { } ÁæÉU!|b Áç[ Á!|!æÁ!|!Á á[~ &@! ^• @É!|!|]!| &áç Á àÉ !^\*É!|!][ç!} ÉÁÁ @É!^\*á} Á á[~ Á|!|ç Á!^: ^} d@{ [\*^}] &ç. { É!á!|!ç! áæÉÁ ç!| Á á Oáçæ Á O^Á ç!æ ç} Á^•æáÁ Áç &@! [c^àÉO á[ ç~ Oç!} ^ Áá .Á|!|b \c Áç!|!ÉOç^ÁÁÁ!|!É!^\*|!Éæ { É

Bitte erläutern Sie konkret, welche Ergebnisse und welche Zielgruppen mit dem Projekt erreicht werden.

Wç^ çÁ!|!•d Éæ &@!|!|..ç &@ç •|á\ Á^ á^Á[•æ}| ÁæÁ .Ád [ç.Á\] á^ Á^ á[~ ]|!|b \c { Áç!ç} }^É

**Ergebnisse und Zielgruppen des Projektes**

Ergebnis ist ein SN-CZ mehrsprachiges Raumplanungs-Informationssystem mit notwendiger Infrastruktur und Datenbestand, zugänglich als Webdienst für alle Nutzer raumbezogener Daten. Außerdem werden folgende Produkte erarbeitet: Leitfaden zur homogenen Darstellung (Legende, Metadaten), Konzeption der Schnittstellen zur EU-INSPIRE-RL und der GDI-Sachsen, mehrsprachige Publikationen zu Planungssystemen und -verfahren, Nutzeranleitung für das Raumplanungs-Informationssystem etc. Zielgruppen sind die beteiligten Projektpartner, Behörden der Landesplanung, Regionalentwicklung, kommunalen Planung.

**Výsledky a cílové skupiny projektu**

X •|á\^ { Á^ á^Áçæ } Á^•\ [Éæ\ Áç+!|! ÉÁ^•c. { Á ÚÁÁ [c^à] |~ á~æ d^ \ ÉÁæ É! á ç } Á á^ á^ Á|! Áç^&@^ Á Oá ÉU: É!æÉ Pæç Á^ á^ Áç ]!æ! ç!} æ! d^ \ æÁç { [\*É!á!æ^} Oç^•ç dç\^ É! ^æææÉ \|} &^ Á! : @æ ç^ Á^ { |} æOwÉUÜOÉOÜæ [| É!ç!æ É! á!á æ^ Á •^•c. { ^&@Á [•ç]^&@!|} [ç!} dç! ç! áÁÁ Oç!} dç+!|! ÉÁ^•c. { ^ Á ÚÁæÉ Óç [ç.Á\] á^ Á^ [~ Áçæç ÁÚÉÉ æ^ Á ÚÁÁ^\*á} |!} dç Á! : ç!|b É! { ~ } |!} dç ]|} [ç!} É

**4.2 Projektbeitrag zur Erreichung der Programmziele**

("&D tgd j Y\_dfc^Y\_hi \_^XcgUyYb[Wf `dfc[ fUa i

Die Ergebnisse müssen dem Fördergebiet zugute kommen. Bitte berücksichtigen Sie bei den folgenden Ausführungen die kurz- und langfristigen Auswirkungen des Projektes.

X •|á\^ Á^ •^•d!|! : áç} Á ç!ç} á!á çæ } dç: ^{ ÉÁ á!á ç!|! ] á^ Á^ : áç { [ ^ çÁ [ @^á] æ \!|! d [ á! à. Áá!|! @á! à. Áá!|! æ^ Á|!|b \c É

**4.2.1 Projektbeitrag zur Erreichung der spezifischen Programmziele**

6048'R ¶r xgnitqlgnw'hif quefgp¶lr geklem ej 'e¶n 'ftqi tco w

Wählen Sie bitte das auf das Projekt zutreffende spezifische Programmziel aus.

Zvolte prosím vhodný specifický cíl programu.

Gemeinsamer Ausbau und Verbesserung des Zugangs zu Informations- und Kommunikationsnetzwerken

Ú] [|^ } Á! : ç!|b Á!|^ z^} dç! á ç ]^ Á Áç+!|! { æ} d Áá [ { ~ } áæ} d Á^ &@ [ || \*á

Stellen Sie bitte dar, welchen Beitrag Ihr Projekt zur Erreichung des spezifischen Programmzieles leistet.

Ú] ]æçÁ!|!•d Éæ Á!|!|b \c á] b Á Á ç!} } dç! ^ææÁ ..@ Áç^ Á!|!^\*|!æ^ É



Endversion des Antrages  
Finální verze žádosti

4.2.3 Informations- und Publizitätsmaßnahmen

Geben Sie bitte an, welche Informations- und Publizitätsmaßnahmen gemäß den EU-Vorgaben im Rahmen des Projektes vom Antragsteller (Lead-Partner) und den Projektpartnern geplant sind. Eine detaillierte Beschreibung der einzelnen Maßnahmen nehmen Sie bitte in Punkt 5.1 vor.

Bitte verwenden Sie zur Kennzeichnung der Projektpartner die im Punkt 3 vergebenen lfd. Nr.

60405'kphqto c p'lt'rtqrcic p'lt'qrev gp'

Wç^ c'Á: [•q' Éæ | Á | : [ æ ] 0æÁ : [ ] æ æ ) 0' [ á | Á | á ] á ÁWçÁ | { &á : [ b | c ] | | } ~ b'Á'áá [ çæ'0æææ | Á | æá æ ç ^ | áæ'á ) [ çæ'0' æ ç ^ áæ'0ææ' 0' [ ] á Á á ) [ çæ' &@ [ ] æ ^ ) 0' ç ^ c'Á'Á | á Á ÉÉ

Ú: [ Á : } æ ^ ) 0' [ | b | ç ç &0' æ ç ^ | Á : [ •q' Á [ ~ 0ç' b'Á | ææ [ ç | Á 0' æá Á áæ ^ ) | Á | á | á HÉ

Beteiligte Partner	Maßnahme
LP	Der Lead Partner wird die Projektinternetseite einrichten und pflegen. Link auf die Seite von der Partnerhomepage. Drei Projektflyer werden erstellt (zum Anfang, Mitte, Ende des Projektes), Projektposter (je Sprache 2); zwei Konferenzen werden durchgeführt (Kick-Off-, Abschlusskonferenz), Pressemitteilungen; Broschüre zum System; Ausstellungen zum Projekt auf einer Messe: euregia 2012 (Poster, Stand), CROSS-DATA Konferenz auf der euregia 2012; Give-Aways: Kugelschreiber, Blöcke.
PP002	Link auf die Projekthomepage von der Partnerhomepage; Mitwirkung und Verbreitung von mehrsprachigen Projektbroschüren und Flyern; CROSS-DATA auf der Sächsischen Regionalplanertagung 2011, Teil der Konferenz mit dem Schwerpunkt grenzüberschreitende Regionalplanung
PP003	Diverse Materialien zur Öffentlichkeitsarbeit des Verbandes, Link auf die Projekthomepage von der Partnerhomepage; Mitwirkung und Verbreitung von mehrsprachigen Projektbroschüren und Flyern; CROSS-Data Ausstellung / Präsentation auf der Sächsischen Regionalplanertagung 2011, Teil der Konferenz mit dem Scherpunkt grenzüberschreitende Regionalplanung
PP004	Link auf die Projekthomepage von der Partnerhomepage; Mitwirkung und Verbreitung von mehrsprachigen Projektbroschüren und Flyern; CROSS-DATA auf der Sächsischen Regionalplanertagung 2011, Teil der Konferenz mit dem Schwerpunkt grenzüberschreitende Regionalplanung

R Inv-p rct vpgt	Qrev gp'
LP	ŠÚÁ ~ á'Á   æ [ çæ'0ææ' á   0' çæ'0' á á d   ) \ ^ Á     b   c   L   á   æ   á   æ • d   ) \ ^ Á   æ ç ^   L   Á   á   \ ^ Á     b   c   Á   æ æ   á   d ^ É   Á     É   Á   æ   } &á : [ ]   æ   c   Á   ç   Á   á   á   Á   æ ^ & Á   ç   Á   } -   ^ ) & Á   ç   æ   æ   ç   É     ç   É   Á   0'   \ ^ Á   Á   • c   { ~ L   ç   çæ' Á     b   Á     Á   * á   ç   É   Á   ç   á   É • á   \ ^ Á   } -   ^ ) & Á   Ú   Ú   Ú   Ú   É   Ç   V   Ç   Á   æ ^   Á   * á   ç   É   Á   á   É   æ   • K     ]   á   \ ^ Á     \ ^
PP002	Uá   æ   Á   Á   { [ ç   \ . Á   á   ç   Á   d   ) \ ^ Á   æ   á   á   ç   Á   d   ) \ ^ Á     b   c   L • [ ~ á   } [ • á   á   á   á   æ   æ   æ   æ   æ ^ } & á   [ 0'   \ ^ Á   Á     b   c   Á   á   á   \ É Ó   Ú   Ú   Ú   Ú   É   Ç   V   Ç   Á   æ   Ú   æ   \ . Á   } -   ^ ) & á   * á   }     } 0' Á     } [ ç   ] 0' Á   É   Ç   É   É     • á   } -   ^ ) & Á   Á     æ   ^ { Á   æ   Á   • @   æ   á   } 0' Á   * á   }     } [ ç   ] 0'
PP003	Ü : } . Á   æ   á   á     Á   á   á   æ   æ   á   á   á   á   çæ' É   Á   æ   Á   Á   { [ ç   \ . Á   á   ç   ... • d   ) \ ^ Á   æ   á   á   á   ç   Á   d   ) \ ^ Á     b   c   L   Á   [ ~ á   } [ • á   á   á   á   æ   æ   ç   æ   æ   æ ^ } & á   [ 0'   \ ^ Á   Á     b   c   Á   á   á   \ L   Ó   Ú   Ú   Ú   Ú   É   Ç   V   Ç   ç   • çæ' æ   Á   ^ ) æ   Á   æ   Ú   æ   \ . Á   } -   ^ ) & á   * á   }     } 0' Á     } [ ç   ] 0' Á   É   Ç   É   É   Á   • á   } -   ^ ) & Á   Á     æ   ^ { Á   æ   Á   • @   æ   á   } 0' Á   * á   }     } 0'
PP004	Uá   æ   Á   Á   { [ ç   \ . Á   á   ç   Á   d   ) \ ^ Á   æ   á   á   ç   Á   d   ) \ ^ Á     b   c   L • [ ~ á   } [ • á   á   á   á   æ   æ   æ   æ   æ ^ } & á   [ 0'   \ ^ Á   Á     b   c   Á   á   á   \ L Ó   Ú   Ú   Ú   Ú   É   Ç   V   Ç   Á   æ   Ú   æ   \ . Á   } -   ^ ) & á   * á   }     } 0' Á     } [ ç   ] 0' Á   É   Ç   É   É     • á   } -   ^ ) & Á   Á     æ   ^ { Á   æ   Á   • @   æ   á   } 0' Á   * á   }     } [ ç   ] 0'





Endversion des Antrages  
Finální verze žádosti

Durch die Bereitstellung von Informationen und Homogenisierung von Geofachdaten für die Regionalplanung wird eine schnellere und präzisere Abstimmung der Planungen beidseits der Grenze möglich sein. Dadurch kann auf beiden Seiten der Grenze besser geplant werden. Die Grundlagen auch für die wirtschaftliche und nachhaltige Entwicklung werden in allen Teilen der Region verbessert. Nutzungskonflikte können effektiver gelöst werden. Das bildet die Basis für die Angleichung der Entwicklungen in Kommunen, in Fachplanungen und der Wirtschaft. Dies gleicht letztlich die Lebensbedingungen an.

Účel poskytnutím informací a homogénizáciou geodat pre regionálnu plánovanie bude možná rýchlejšia a presnejšia koordinácia plánovania na oboch stranách hranice. To umožní lepšie plánovať na oboch stranách hranice. Základom pre hospodársku a udržateľnú rozvoj budú v celom regióne zlepšené. Konflikty využitia môžu byť efektívnejšie vyriešené. To vytvorí základ pre zrovnopňovanie vývoju v obciach, odborných plánovaniach a hospodárstve. To vyrovná životné podmienky.

**Welchen konkreten Beitrag leistet das Projekt zur Verbesserung der Identifikation der Bevölkerung mit dem gemeinsamen Fördergebiet?**

Durch die Bereitstellung eines zweisprachigen Internetportals zum Thema Regionalplanung und Raumentwicklung der beteiligten Grenzregionen sind die Informationen über aktuelle Planungen, Verantwortlichkeiten und Hintergründe für die Bevölkerung im Fördergebiet frei zugänglich. Die Kenntnisse über die geplanten Maßnahmen in den jeweiligen Fachressorts führen zu einer besseren Identifikation der Bevölkerung mit dem Fördergebiet. Zudem fördert das Projekt den Gedanken - über Grenzen hinaus - und bringt die Nachbarn im Grenzgebiet einander näher.

**Lenhlypnt<sup>2</sup> vp 'rt qlgm't kur'ka 'hg'igr-gp'lf gpvllnc'eg'qd{xcvgnwxc'ig urqig p o 'f'qvc p'p 'A'go 'p A**

Účel poskytnutím dvojjazyčného internetového portálu o regionálnom plánovaní a rozvoji účasťujúcich regiónov hraníc sú informácie o aktuálnych plánoch, zodpovednostiach a pozadí pre obyvateľov v regióne sponzora voľne prístupné. Vedomosti o plánovaných opatreniach v príslušných odborných odboroch vedú k lepšej identifikácii obyvateľov s regiónom sponzora. Okrem toho podporuje projekt myšlienku - cez hranice - a prináša susedov v hraničnej oblasti bližšie k sebe.

**Welchen konkreten Beitrag leistet das Projekt zur Stärkung des gemeinsamen Wirtschaftsraumes?**

Für die Entwicklung des gemeinsamen Wirtschaftsraumes ist die Schaffung einheitlicher und transparenter Planungsgrundlagen von zentraler Bedeutung. Dies ermöglicht die nachhaltige Raumentwicklung, die Schaffung infrastruktureller Voraussetzungen, die ökologisch und risikovorbeugende Lösung von Nutzungskonflikten und damit insgesamt die Ansiedlung von Wirtschaftsbetrieben. Darüber hinaus ist die langfristige Standortsicherung (z.B. Bergbau, Landwirtschaft) von einer vorsorgenden Planung abhängig, die nicht an Staatsgrenzen halt machen darf. Dies ermöglicht das Rauminformationssystem.

**Lenhlypnt<sup>2</sup> vp 'rt qlgm't kur'ka 'hlf'qu'f'p'ur'qig p<sup>2</sup>j q'j'qur'qf' a un'j q r t quqt wA**

Spremením spoločných základov plánovania a transparentnejšieho plánovania je kľúčové pre rozvoj spoločného hospodárskeho priestoru. To umožňuje udržateľnú rozvoj účasťujúcich regiónov hraníc, vytvorenie infraštruktúrnych podmienok, ekologicky a rizikovo predchádzajúce riešenie konfliktov využitia a tým celkovo uspokojenie obyvateľov. Okrem toho je dlhodobá ochrana miesta (napríklad ťažba, poľnohospodárstvo) závislá od plánovania, ktoré nemôže byť zastavené štátnymi hranicami. To umožňuje systém informácií o priestore.

**Welchen konkreten Beitrag leistet das Projekt zum Abbau der infrastrukturellen und/oder soziokulturellen Hemmnisse und Barrieren?**

**Lenhlypnt<sup>2</sup> vp 'rt qlgm't kur'ka 'hlf'dqwt' a p'p'p'ht'cwt'wvwt'p'ej 'c'lpd'q uqekmwwt'p'ej 't'gn'f'gnl'c'dct'kt A**

Endversion des Antrages  
Finální verze žádosti

Die Internetplattform leistet einen Beitrag zum Abbau von Sprachbarrieren, da diese zweisprachig dargestellt wird und somit Informationen schneller vermittelt und verbreitet werden können. Das Projekt fördert das gegenseitige Planungsverständnis. Die Kooperation im Bereich Regionalplanung wird verbessert und Kommunikationswege aufgebaut.  
Die Entwicklung und Nutzung der Internetplattform leistet einen Beitrag zum Abbau von soziokulturellen Barrieren, da im Kontext des Arbeits- und Kommunikationsprozesses ein vielschichtiger Kulturaustausch stattfindet.

X: @á{ ÁÁ { ~ÉÁÁ c} ^d çí Á|æf|{ æá á^Áç| hæ ^ } |Éæ Á á } çí Á  
[ áà ~|í } Öæ ^ Éæä. Áæ f|{ É: ÁÁ }| •c^á| çææöá^ &@ÁÁ| | b\c  
[| á| |í } bÁ: | ÉÁ| |í: { } ÖÁ| |Áá }| •Á| | | çí } ÉÁ| | |í: |É: Á áæ æ^ á } É  
| | | | çí } Öæ á^Á| | z^ } ææ: } á| | ~ Á| { ~ } áæ } Ö&^ c É  
X ç| ÉÁ Á çí } Öæ c} | É| æf| | ^ Á á } çí Á Á áà ~|í } ÖÁ| | Éæ \ | Éæ ä. | É| | ç| ÖÁ  
| | } c^c Á| æ| ç| ÁÁ| { ~ } á É| | | &^ Á^ á Á| | áç| : { æ á Á^ | çí } Öæ { } æ

**In welcher Form kommen der Nutzen / die Ergebnisse des Projektes dem sächsischen und dem tschechischen Fördergebiet während der Umsetzung des Projektes zugute?**

Lcm 'r q| kxp| w| kgn| t'x ugf n| 'r lp^ -| t' t qlgm' gun| o w'c' t un| o w  
f qc p| w| Á go | k' r t d j w t g c k| ceg' r t qlgmwA

Die Kenntnis über die jeweilig Planungen auf der anderen Seite der Grenze und die Übersicht über die Datenverfügbarkeit des anderen Planungspartners ermöglicht eine schnellere, verbesserte, abgestimmte Planung im eigenen Gebiet.

Q-| |{ æ^ Á Á } ö | z } .{ Á | | | | çí } ÖÁ æá ~ @. Á çæ Á @æ æ^ Á á ^ @^ á Á áæ & @  
á ~ @. @ Á æ ç ^ | æ Á á æ çæ: ^ } ö @ Á | | | | çí } ÉÁ Á | | ~ Á Á á | | : æ Á { | 0 ~ b  
| ^ & @ | z Á | | z^ } . Á á á ~ | çæ ^ } . Á | | | | çí } Öæ Á | æ ç ä Á: ^ } É

**Welchen dauerhaften Nutzen sollen die Projektergebnisse nach Abschluss des Projektes für das sächsische und das tschechische Fördergebiet haben?**

Lcm 'f n w j qf qd 'w| kgn| t' l p g u w'x ugf n| 'r t' t qlgmw' gun| o w'c' t un| o w  
f qc p| w| Á go | t' q' w n p p| t' t qlgmwA

Innerhalb des Projektes wird gemeinsam eine Regelung getroffen, die die kontinuierliche Pflege und die regelmäßigen Intervalle der Aktualisierung von Information und Datenaustausch vereinbart. Beidseits der Grenze ist somit ein nachhaltiger und dauerhafter Nutzen der Projektergebnisse gewährleistet.

XÁ| | & Á | | b\c Á^ Á | | ^ } Á | | { | çö^ z^ } ÖÁ | | çá ~ | | } ö @ Á á | | çí } Öæ æá  
| | æ á | | } & Öæ c| çæ Á ç æ á æ Á f| |{ æöæ { } ^ Á æ Á | | ç Á Á á | | ~  
• d æ | | & @ | æ æ Á á z c } Á á | 0 æ | | Á á | | ~ @ á | | á Á g Öæ \ Á } • | á | Á | | b\c Á^ É

**Mit welchen Partnern und konkreten Aufgaben soll die grenzübergreifende Zusammenarbeit nach Abschluss des Projektes fortgesetzt werden?**

U' l c m o k h u p n t ^ v p | k Á n n | ' é ' l g ' h n g t o k f c t v p g t { ' d w f g ' r q n t c q x c v  
r g u j t e p k p | t r q w r t ^ e g ' r q' w n p p | t' t qlgmwA

Alle beteiligten Projektpartner einigen sich auf eine Zusammenarbeit und die Übernahme von Pflichten zur Pflege der entstandenen Plattform. Sie übernehmen die Verantwortung zur Einspeisung von aktuellen Geofachdaten nach vereinbarten Intervallen. Des Weiteren können die Projektergebnisse von den beteiligten Partnern zur Entwicklung eines Konzepts eines grenzüberschreitenden Regionalplans genutzt werden.

Xz æ @ á | | | b\c çö^ á ç ç ^ Á^ Á | | @ á | | ~ Á | | | | æ| çæ æá ^ ç: ÖÁ | | çá } | • çá  
• | ~ çá | | • çá Á á | | çí } ä Á: } á | . Á | æ f| |{ ^ É Á ^ ç^: { | ~ Á á | | ç á } | • çá æ  
| | • \ d çí } Öæ c | | } Ö& Öæ: { æá & @ á | | ç & @ Á á | | @ á } ^ c & @ Á c | ç æ ^ & @  
Ö | | Á | | @ ~ Á g æ ç } ÖÁ á ç ç ^ á ~ 0 ä } • | á | Á | | b\c Á^ ç | | } & | } & | } &  
| ^ • @ æ á } ö @ Á^ á } | | } ö @ Á | | } É

**In welcher Form trägt das Projekt zur Erhaltung und Verbesserung der Umwelt bei?**

Lcm| t qlgm| r k r | k ' h | c e j q x ^ p | c ' h g | n g r - g p | k q w p | q' r t q u v g f | A

Bezüglich der Umwelt ist das Projekt  
Umweltfreundlich

X^ Á: æ @ Á Á á | | ç ä ~ Á | | • c ^ á ç Ö Á Á | | b\c  
{ | Á } ö } ä | | } æ Á æ Á Ú



## 5. Umsetzungskonzept des Projektes

## 5. Koncept realizace projektu

### 5.1 In welchen abgeschlossenen Arbeitspaketen wird das Projekt umgesetzt?

### 5.1 V jakých kompaktních pracovních celcích bude projekt realizován?

Bitte teilen Sie das Projekt in Arbeitspakete auf. Das Arbeitspaket "Projektvorbereitung" ist dann zwingend auszufüllen, wenn im Punkt 4.3 die gemeinsame Planung angegeben wird und/oder wenn im Punkt 6.1 die Projektvorbereitungskosten geltend gemacht werden.

Účel: ...

Sollte ein Projekt länger als drei Jahre dauern, schränken Sie bitte die Dauer eines Arbeitspaketes auf max. drei Jahre ein.

...

Bitte stellen Sie bei jedem Arbeitspaket die Aufgaben und den darauf entfallenden Zeitaufwand (durch Ankreuzen der zutreffenden Felder) jeweils für den Antragsteller (Lead-Partner) und die beteiligten Projektpartner dar. Bitte verwenden Sie zur Kennzeichnung der Projektpartner die in Punkt 3 vergebenen lfd. Nr.

...

Die in den Aufgaben enthaltenen Personalaufwendungen des Antragstellers (Lead-Partners) und der Projektpartner sind in Punkt 5.2 detaillierter darzustellen.

...

Arbeitspaket Nr.1 DfUMj b f W Y \_ %

Jahr	rok	2008				2009				2010				2011			
Quartal	lj fh Yjt	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4

Bezeichnung des Arbeitspaketes Nr.1 :	Projektvorbereitung																								
bznYj 'dfUMj b f c W Y _ i _ %.	D f U j U d f c Y _ h j f ' y z X c g h																								
LP	Aufgaben	úkoly																							
	Definition Ziele, Inhalte, Partnerschaft sowie Abstimmung und Koordination mit den Projektpartner	Ö ^ - q [ ç i } ö & q Æ à • æ @ È ] æ ç ^ i • ç ö Æ i   ^ Á ç æ { [ ] ä æ ^ æ \ [ [ i ä q æ ^ Á Á æ ç ^ i ^ Á : [ b \ c																							
	Erstellung von Arbeitsunterlagen, Vorbereitung und Durchführung von PP-Treffen, Workshops, Erstellung des Antrags, Übersetzungen	X ^ ] : æ [ ç i } ö : i æ [ ç ] ö @ ] [ à \ æ æ Æ Ú ð : æ æ æ ^ æ q æ æ • ^ d i } ö Ú Ú Æ [ \ • @ ] ^ È ç ^ ] : æ [ ç i } ö i á [ • ç Æ ^ \   æ ^																							

Endversion des Antrages  
Finální verze žádosti

	Aufgaben	úkoly																		
PP001	Aufgaben	úkoly																		
	Erstellung von Arbeitsunterlagen, Teilnahme an PP-Treffen und Workshops, Erstellung des Antrages	X` ]   aß   ç   } ð   aß   ç   ð @ ] [ à   aß   ä   æ   ç   æ ^ d   } ð   ú   ä   æ , [   \ • @ ] ^ ä   aß   ç   } ð   à   • ç																		
PP002	Aufgaben	úkoly																		
	Übersetzungen (Broschüren RAPIS, Sachsenatlas etc.)	Ú ^   aß   ä   æ   ç   ð   ú   ä   æ   ç   ð @ Ú æ   aß   ä   æ   ç   ð   ú   ä   æ   ç   ð @																		
PP003	Aufgaben	úkoly																		
	Erstellung von Arbeitsunterlagen, Teilnahme an PP-Treffen und Workshops, Erstellung des Antrages	X` ]   aß   ç   } ð   aß   ç   ð @ ] [ à   aß   ä   æ   ç   æ ^ d   } ð   ú   ä   æ , [   \ • @ ] ^ ä   aß   ç   } ð   à   • ç																		
PP004	Aufgaben	úkoly																		
	Erstellung von Arbeitsunterlagen, Teilnahme an PP-Treffen und Workshops, Erstellung des Antrages	X` ]   aß   ç   } ð   aß   ç   ð @ ] [ à   aß   ä   æ   ç   æ ^ d   } ð   ú   ä   æ , [   \ • @ ] ^ ä   aß   ç   } ð   à   • ç																		
PP005	Aufgaben	úkoly																		
	Vorbereitungsworkshop in Karlovy Vary	Ú ç   aß   ä   æ   ç   ð   ú   ä   æ   ç   ð @ X æ ^ & @																		
PP006	Aufgaben	úkoly																		
	Erstellung von Arbeitsunterlagen, Teilnahme an PP-Treffen und Workshops, Erstellung des Antrages	X` ]   aß   ç   } ð   aß   ç   ð @ ] [ à   aß   ä   æ   ç   æ ^ d   } ð   ú   ä   æ , [   \ • @ ] ^ ä   aß   ç   } ð   à   • ç																		
PP007	Aufgaben	úkoly																		
	Erstellung von Arbeitsunterlagen, Teilnahme an PP-Treffen und Workshops, Erstellung des Antrages	X` ]   aß   ç   } ð   aß   ç   ð @ ] [ à   aß   ä   æ   ç   æ ^ d   } ð   ú   ä   æ , [   \ • @ ] ^ ä   aß   ç   } ð   à   • ç																		

Arbeitspaket Nr.2

DfUWcj b f W Y \_ ' "&

Jahr	rok
------	-----

2010	2011	2012	2013
------	------	------	------

u p ä ~ b \ Ä ä ] - a Ä a ^ p - ^ Ä | - ~ ú æ ^ á Á { Ä Ø U Ä Ñ Ó S Ó Ø Ø Ú Í Á ä ^ æ í Á Ğ Ì È È F È Ğ E F E Á F i i Ğ Ì È Ä Ñ Ó S Ó Ø Ø Ú Á - æ í Á ^ H & Ğ Š ~ ~ ~ I

Der Antrag wurde im IS BENEFIT7 am: 29.01.2010 19:35 gespeichert. BENEFIT-Schlüssel: 04g3PP0005

Verze PSSA 05/08

Strana 22 z 73

Version PSSA 05/08

Seite 22 von 73

Endversion des Antrages  
Finální verze žádosti

Quartal	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV
<b>Bezeichnung des Arbeitspaketes Nr.2 :</b>		<b>Gemeinsame Grundlagen: Grenzüberschreitende Regionalplanung und Anforderungen an Rauminformationen</b>														
bznYj `dfUWtj b† c`WV_i ` "g.		Gdc`Y bz`nz`UXbU`D Ygl fUb] b†• nYa b†d`zbcj zb†bU• fcj b] fY[ ]cb `UdcyUXUj_mbu]bZfa UWV`c• nYa ‡														
LP	<b>Aufgaben</b>	<b>úkoly</b>														
	Koordinat. der Erarbeitung von Grundlagen, Methodik, Rahmenbed.; Erarbeitung von Vorgaben für die Partner, Abstimmungen, Workshop (1) (Vorstellung der Plg.-systeme, Aufstellungsverf., Rechtswirksamkeit von Ausweis., Rechtsgrundlagen, Ansprechprtn.)	S[[!äâ æ^Å^]!æ†[ à\]æ Ê { ^q ää`Ê{ &†[ à{ ð^L ç`]!æ† ç] ð^ Åâææ ^d Å!  ç•Ê[ \` ^) c ÅUUAæ{ []Ê ]!•c] Ê[ \•@]`ÅFDQ`!•: Ê •`c{ Å! } Ê!  [&^Å^]!æÊ ]! } Ê!  ç] ð^ Åâ[ •c` \æ[ ç] ð [ @]0E: ^{ Ê!  ç] ð^ Åâ} æ` Ê \[} Ê!•[ à`D														
	Aufbereitung der Informationen der Partner (Arbeitspapiere und Workshop) und Zusammenstellung in einer 2-sprachigen Broschüre für Verwaltung und Öffentlichkeit, Bereitstellung dieser Informationen auf der Internetplattform	Z]!æ† ç] ð^ †!  æ† Å b`à][ dæ &@æç`! Å]!æ† ç] ð^@ ]! à\]ææ Å!  \•@]`Dæ! æ@ •^•æ^` ð^ [ Åæ^` } . Å!  0`!` ]! [ Å]!  ç] ð^ !`!` }` Å!  ^b[ •c` { ðc } ð^ †!  æ† æ† ç] ^q ç... ]!æ†!														
	1 Workshop zur Auswertung der regionalen Workshops mit kommunalen Vertretern und anderen potenziellen Nutzern zur Information und Diskussion der Anforderungen und Nutzung der Rauminformationen	F, [\•@] Å!  [ Å^ @ä] [&^] ð !^* ä ]! } &@ [\•@] Å^ :!•c] &† àðæææzç ä ]! ç} &† } ç Å!  ææ   ä æy ^!^ ä †!  [ çæ ] •cæææ \` •^ Å ]! [ 0ææ &@ Å!  ^` 0ç] } ð ä †!  æ†y: ^{ } ð@ Å!  ææ ç!`														
	Studienreisen / Wissensaustausch (2-3 Personen je Partner, 3-5 Tage); Austausch mit dem Projekt X-border-GDI	Üc`ää ð^•c` Å!  { } æ† [ : ] æ† ÇH`Å!  [ à` Å!  å!  æ!  .@ ÅUUA æ ä[ à` Å!  Å!  } Dæ { } æ† [ : ] æ† • Å! !  ç!` Å! !  à!  ÊÖQ														

Endversion des Antrages  
Finální verze žádosti

PP001	Aufgaben	úkoly																		
	Studienreisen / Wissensaustausch (2-3 Personen je Partner, 3-5 Tage); Ziel ist die gemeinsame Arbeit an grenzüberschreitenden Themen der Regionalplanung, Vorstellung/Workshop der Umweltfachdaten und Systeme in Sachsen	Účelem je vzájemný výměrný studijní pobyt (2-3 osoby na partnera, 3-5 dní); cílem je společná práce na transhraničních tématech regionálního plánování, představení/workshop odborných údajů a systémů v Sasku																		
PP002	Zusammenstellung der relevanten Grundlagen zu Rahmenbedingungen für die Regionalplanung (Planungssystem, Aufstellungsverfahren, Rechtswirksamkeit von Ausweisungen, Rechtsgrundlagen, Ansprechpartner etc.)	Účelem je sestavení základních informací o podmínkách regionálního plánování (plánovací systém, postupy, právní platnost výměr, právní základy, kontaktní osoby atd.)																		
	Workshop (3) zur Definition der Anforderungen an ein sächsisch-tschechisches Informations- und Planungssystem Raumplanung und Zusammenstellung der Ergebnisse in einem Bericht	Workshop (3) na definování požadavků na sasko-český informační a plánovací systém územního plánování a sestavení výsledků v zprávě																		
	1 Workshop während der Umsetzungszeit mit kommunalen Vertretern und anderen potenziellen Nutzern zur Information und Diskussion der Anforderungen und Nutzung der Rauminformationen	1 workshop během realizace s účastí zástupců obcí a dalších potenciálních uživatelů pro informování a diskusi o požadavcích a využití územních informací																		

Endversion des Antrages  
Finální verze žádosti

PP003	Aufgaben	úkoly																		
	Zusammenstellung der relevanten Grundlagen zu Rahmenbedingungen für die Regionalplanung (Planungssystem, Aufstellungsverfahren, Rechtswirksamkeit von Ausweisungen, Rechtsgrundlagen, Ansprechpartner etc.)	Úloha: sestavenie základných podmienok pre regionálnu územnú plánovacieho systému, metódy, právne účinnosť výstavby, právne základy, právne základy, kontaktné osoby atď.)																		
	Workshop (4) zur Einigung auf die Darstellungen in gemeinsamen Planungskarten (Themen / Inhalte, Maßstäbe, Legende, Erstellung eines Leitfadens)	Workshop (4) na dohodnutie zobrazení v spoločných plánovacích kartách (témy / obsah, mierky, legendy, vytvorenie návodu)																		
	1 Workshop während der Umsetzungszeit mit kommunalen Vertretern und anderen potenziellen Nutzern zur Information und Diskussion der Anforderungen und Nutzung der Rauminformationen	1 workshop počas obdobia realizácie s predstaviteľmi obcí a ďalšími potenciálnymi užívateľmi na informáciu a diskusiu o požiadavkách a využití priestorových informácií																		

Endversion des Antrages  
Finální verze žádosti

PP004	Aufgaben	úkoly																		
	Zusammenstellung der relevanten Grundlagen zu Rahmenbedingungen für die Regionalplanung (Planungssystem, Aufstellungsverfahren, Rechtswirksamkeit von Ausweisungen, Rechtsgrundlagen, Ansprechpartner etc.)	Účelem je sestavit základní podmínky pro regionální plánování (plánovací systém, postup sestavení, právní účinnost výměr, právní základ, právní rámec, kontaktní osoby apod.)																		
	Workshop (2) zur Definition einer mittelfristigen Strategie zur grenzüberschreitenden Regionalplanung und Zusammenstellung der Ergebnisse in einem Bericht	Workshop (2) na definování střednědobé strategie pro regionální plánování přes hranice a sestavení výsledků v zprávě																		
	1 Workshop während der Umsetzungszeit mit kommunalen Vertretern und anderen potenziellen Nutzern zur Information und Diskussion der Anforderungen und Nutzung der Rauminformationen	1 workshop během realizace s představiteli obcí a dalšími potenciálními uživateli pro informování a diskusi o požadavcích a využití prostorových informací																		





Endversion des Antrages  
Finální verze žádosti

LP	Aufgaben	úkoly																		
	Zusammenstellung der Datenverfügbarkeit, -qualität, technische Kriterien, weitere Kriterien für die Landesplanung	Úloha: Seznam dostupnosti, kvality, technických kritérií, další kritéria pro územní plánování																		
	Planung der Schnittstellen zu existierenden Geoportalen, Geodiensten, Datenverfügbarkeit in Sachsen, Leitlinien, Anforderungen (GDI, INSPIRE etc.), Gesetze Sachsen	Úloha: Plánování rozhraní s existujícími geoportály, geodiensty, dostupností dat v Sasku, směrnice, požadavky (GDI, INSPIRE atd.), zákony v Sasku																		
	Input Sachsen: Zusammenführung der Informationen zur Datenlage, Erstellung des gemeinsamen 2-sprachigen Katalogs und Erläuterung (Fortbeschreibung Pflichtenheft); Erstellung einer Projektbroschüre / Faltblatt	X: vstup z Sachsen: Spojení informací o datové situaci, vytvoření společného dvoujazyčného katalogu a vysvětlení (doplnění specifikace); vytvoření projektové brožury / záložníku																		
	Konzeption zur Erstellung gemeinsam nutzbarer Datenbanken (Definition des zu erstellenden Datenbank-Systems, Maßstab, Inhalt) mit Zugriffsregelungen für alle beteiligten PP	S: konzepte pro vytvoření společně použitelných databází (definice systému, měřítko, obsah) s pravidly přístupu pro všechny zúčastněné orgány																		
	Schaffung der Voraussetzungen zur Bereitstellung von Daten (entsprechend dem Pflichtenheft)	X: vytvoření podmínek pro poskytnutí dat (podle specifikace)																		
	Kooperationsvereinbarung zur Datennutzung der homogenisierten Geobasisdaten (SMI, GeoSN) und rechtliche Rahmendingungen der Darstellung von Geofachdaten	Dohoda o spolupráci k využívání homogenních základních geodat (SMI, GeoSN) a právní rámcové podmínky pro zobrazování odborných geodat																		



Endversion des Antrages  
Finální verze žádosti

	Aufgaben	úkoly	
PP003	Zusammenstellung der Datenverfügbarkeit, -qualität, technische Kriterien, weitere Kriterien in der Region	Úloha: sestavení dostupnosti, kvality, technických kritérií, dalších kritérií v regionu	
	Schaffung der regionalen Voraussetzungen zur Bereitstellung von Daten (entsprechend dem Pflichtenheft)	Vytvoření regionálních podmínek pro poskytování dat (souladně s technickou specifikací)	
	Analyse und Abgleich mit anderen laufenden Homogenisierungsansätze (z. B. Ziel 3 Projekt Geobasisdaten DE-CZ)	Analýza a srovnání s ostatními probíhajícími přístupy k homogenizaci (např. cíl 3 projektu Geobasisdaten DE-CZ)	
PP004	Zusammenstellung der Datenverfügbarkeit, -qualität, technische Kriterien, weitere Kriterien in der Region	Úloha: sestavení dostupnosti, kvality, technických kritérií, dalších kritérií v regionu	
	Schaffung der regionalen Voraussetzungen zur Bereitstellung von Daten (entsprechend dem Pflichtenheft)	Vytvoření regionálních podmínek pro poskytování dat (souladně s technickou specifikací)	



Endversion des Antrages  
Finální verze žádosti

PP006	Aufgaben	úkoly	
	Zusammenstellung der Datenverfügbarkeit, -qualität, technische Kriterien, weitere Kriterien in der Region	Úloha sestavení dostupnosti, kvality, technických kritérií, dalších kritérií v regionu	
	Gemeinsame GIS - Experten Workshops (6, 7) zur laufenden Koordination der Arbeitsschritte	Společné GIS - odborníkové workshopy (6, 7) k běžné koordinaci pracovních kroků	
	"Schaffung der Voraussetzungen für die Bereitstellung von Daten auf regionaler Ebene (entsprechend den Technischen Anforderungen), Anpassung der vorhandenen Daten für die im Projekt festgelegten Anforderungen"	Vytvoření podmínek pro poskytnutí dat na regionální úrovni (souladně s technickými požadavky), úprava existujících dat pro požadavky projektu	
	Planung der Schnittstellen zu existierenden Geoportalen und Einbindung homogenisierter Geobasisdaten	Plánování rozhraní k existujícím geoportálům a integrace homogenních geobáze dat	
PP007	Aufgaben	úkoly	
	Zusammenstellung der Datenverfügbarkeit, -qualität, technische Kriterien, weitere Kriterien in der Region	Úloha sestavení dostupnosti, kvality, technických kritérií, dalších kritérií v regionu	
	Gemeinsame GIS - Experten Workshops (8, 9) zur laufenden Koordination der Arbeitsschritte	Společné GIS - odborníkové workshopy (8, 9) k běžné koordinaci pracovních kroků	
	Schaffung der regionalen Voraussetzungen zur Bereitstellung von Daten (entsprechend dem Pflichtenheft); Anpassung der vorhandenen Daten an die im Projekt festgelegten Anforderungen	Vytvoření regionálních podmínek pro poskytnutí dat (souladně s technickými požadavky); úprava existujících dat pro požadavky projektu	
	Planung der Schnittstellen zu existierenden Geoportalen und Einbindung homogenisierter Geobasisdaten	Plánování rozhraní k existujícím geoportálům a integrace homogenních geobáze dat	



Endversion des Antrages  
Finální verze žádosti

PP001	Aufgaben	úkoly	
	<p>Datengenerierung (Fehlende ökonomische, topographische, planungsrelevante Daten zu verschiedenen Umweltthemen, u.a. Hochwasserrisikomanagement), Anpass. der vorhand. Daten an die im Projekt festgel. Anford., Server und möglicherweise Serversoftware</p>	<p>Ökonomie, topografie, plánovací údaje k různým tématům životního prostředí, např. řízení povodňového rizika, aktualizace dostupných údajů, úprava údajů podle požadavků projektu, server a případně serverové software</p>	
	<p>Server Umweltdaten Sachsen, Erstellung Datenbank</p>	<p>Server Ekologická data Sasko, vyhotovení databáze</p>	
	<p>2 Begleitende Abstimmungsgespräche (13, 14)</p>	<p>2 doprovodná jednání (13, 14)</p>	
PP002	Aufgaben	úkoly	
	<p>1 Begleitende Abstimmungsgespräche (15)</p>	<p>1 doprovodná jednání (15)</p>	
PP003	Aufgaben	úkoly	
	<p>1 Begleitende Abstimmungsgespräche (16)</p>	<p>1 doprovodná jednání (16)</p>	
PP004	Aufgaben	úkoly	
	<p>1 Begleitende Abstimmungsgespräche (17)</p>	<p>1 doprovodná jednání (17)</p>	
PP005	Aufgaben	úkoly	
	<p>Workshop (10), Klärung Nutzungsbedingungen, Zugriffsrechte, Hosting, Pflege der zur erstellenden Plattform gemeinsame Vereinbarung über die Erstellung, Inhalte, Pflege</p>	<p>Workshop (10), vyjasnění podmínek užívání, oprávnění, hosting, údržba, dohoda o vytvoření platformy, obsah, údržba</p>	
	<p>Server Tschechische Daten, Erstellung Datenbank</p>	<p>Server české údaje, vytvoření databáze</p>	
	<p>1 Begleitende Abstimmungsgespräche (18)</p>	<p>1 doprovodná jednání (18)</p>	



Endversion des Antrages  
Finální verze žádosti

PP003	Aufgaben	úkoly												
PP004	Aufgaben	úkoly												
PP005	Aufgaben	úkoly												
PP006	Aufgaben	úkoly												



Endversion des Antrages  
Finální verze žádosti

PP002	Aufgaben	úkoly	
	CROSS-Data auf der Sächsischen Regionalplanertagung 2011, Teil der Konferenz mit dem Schwerpunkt grenzüberschreitende Regionalplanung	~ æ 0 1     b \ c Å Ö Ü U Û Ü E Ö C E / C Ä æ Û æ \ . Å [ ] - \ ^ ) & ä   æ [ ç ] ð g: ^ { } ð Q Å     [ ç ] } ð Å Å C E F F E i • Å [ ] - \ ^ ) & Å Å } [ ç ] æ c. { æ Å ð Q ä } ð Q Å : ^ { } ð Q ]     [ ç ] ð	
PP003	Diverse Materialien zur Öffentlichkeitsarbeit des Verbandes, CROSS-Data auf der Sächsischen Regionalplanertagung 2011, Teil der Konferenz mit dem Schwerpunkt grenzüberschreitende Regionalplanung	Ü : } . Å æ \ ä   ^ Å     Å     & ä • Å ^ \ b [ • Å ^ * ä ]     } ð Q Å ç æ ^ ]     Å : ^ { } ð     [ ç ] } ð Å æ c ]     b \ c Å Ö Ü U Û Ü E Ö C E / C Ä æ \ ... \ [ ] - \ ^ ) & ä   æ [ ç ] ð Å : ^ { } ð Q ]     [ ç ] } ð Å ^ * ä } Å Å C E F F E Å i • c \ [ ] - \ ^ ) & Å Å } [ ç ] } æ c. { æ ] ð Q ä } ð Q Å : ^ { } ð Q Å     [ ç ] ð	
PP004	CROSS-Data auf der Sächsischen Regionalplanertagung 2011, Teil der Konferenz mit dem Schwerpunkt grenzüberschreitende Regionalplanung	~ æ 0 1     b \ c Å Ö Ü U Û Ü E Ö C E / C Ä æ Û æ \ . Å [ ] - \ ^ ) & ä   æ [ ç ] ð g: ^ { } ð Q Å     [ ç ] } ð Å Å C E F F E i • Å [ ] - \ ^ ) & Å Å } [ ç ] æ c. { æ Å ð Q ä } ð Q Å : ^ { } ð Q ]     [ ç ] ð	
PP005	Kugelschreiber, Beutel, Notizblöcke, usw.- Werbegegenstände zur Präsentation des Projekts im Bezirk Karlovy Vary	Ú     ] ä [ ç æ ð c 0 \ ^ Å æ \ ^ É ]   :   } \ [ ç . Å     \ ^ Å ä [ ä È ]     ] æ æ } ð Å ^ { c Å     b \ c Å ]   ^ ^ ) æ ä / S S	
PP007	Präsentationen, Plakat für eine internationale Veranstaltung zum GIS-Tag "GIS DAY" (Herbst 2011), Pressearbeit auf regionaler Ebene, regelmäßige Informationen für die Anwender (für die Gemeinden, Raumplanungsbehörden)	Ú   ^ : ^ ) æ Å È   æ i 0 1 ä       ä } ð æ & Å ^ Å Ö } Å Ö U / Å Ö U Ö C E / Å Å [ ä : ä Å C E F F E Å \ [ ç ä ] [ • Å æ Å ^ * ä ]     } ð     [ ç ] È ]     æ ä ^ ) . Å     { æ Å     Å Ö æ ^ ^ Q à & Å æ Å : ^ { } ð Q Å     [ ç ] ð	



Endversion des Antrages  
Finální verze žádosti

PP003	Aufgaben	úkoly												
PP004	Aufgaben	úkoly												
PP005	Aufgaben	úkoly												
PP006	Aufgaben	úkoly												



Endversion des Antrages  
Finální verze žádosti

PP005	Óæ º! ~ ^â) ð	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7	2880	28 800.00
	Óæ º! ~ ^â) ð	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7	2880	28 800.00
	Óæ º! ~ ^â) ð	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7	2880	28 800.00
PP006	Projektmanager Projektový manažer	1, 2, 3, 4, 6, 7	865	7 500.00
	Øæ æ: { æ æ ^! Øæ æ } Øæ æ æ ^!	7	370	3 400.00
	Spezialist Raumplanung 1 Specialista ÚP 1	1, 3, 4, 5	750	5 000.00
	Spezialist Raumplanung 2 Specialista ÚP 2	3, 4	500	3 500.00
	Spezialist GIS Specialista GIS	1, 3, 4	4000	29 600.00
PP007	Spezialist GIS Specialista GIS	1, 2, 3, 4, 6	1272	10 498.00
	Spezialist Raumplanung Specialista územní plánování	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7	1909	15 746.00

Beteiligter Partner	Gesamtsumme der Arbeitsstunden	Gesamtsumme der Ausgaben in €
d ð'i ýb ]dUfbyf	WV_cj `dc YidfUWÆj b]W \ cX]b	WV_cj z`gi a Uj XU^ `j `Ö
LP	5760	144 630.00
PP001	5760	159 374.79
PP005	8640	86 400.00
PP006	6485	49 000.00
PP007	3181	26 244.00
<b>Gesamt</b>   <b>Celkem</b>	29826	465 648.79



Endversion des Antrages  
Finální verze žádosti

Unbezahlte freiwillige Arbeit	Neplacená dobrovolná práce	LP	0.00	0.00	0.00	0.00
		PP001	0.00	0.00		
		PP002	0.00	0.00		
		PP003	0.00	0.00		
		PP004	0.00	0.00		
		PP005	0.00	0.00		
		PP006	0.00	0.00		
		PP007	0.00	0.00		
Reisekosten	Cestovní náklady	LP	12 286.80	12 286.80	54 913.80	54 913.80
		PP001	5 468.00	5 468.00		
		PP002	5 974.00	5 974.00		
		PP003	2 050.00	2 050.00		
		PP004	6 896.00	6 896.00		
		PP005	12 200.00	12 200.00		
		PP006	5 407.00	5 407.00		
		PP007	4 632.00	4 632.00		
Sachausgaben, davon	X & . . . . . @	LP	62 950.00	62 950.00	146 003.00	144 460.14
		PP001	60 000.00	60 000.00		
		PP002	3 000.00	3 000.00		
		PP003	7 150.00	6 178.57		
		PP004	8 000.00	7 428.57		
		PP005	0.00	0.00		
		PP006	3 703.00	3 703.00		
		PP007	1 200.00	1 200.00		



Endversion des Antrages  
Finální verze žádosti

Anschaffung von nicht-investiven Ausrüstungsgütern	Π\`j]A^āç^•cā}ðQ^āæ^}ð	LP	0.00	0.00	3 703.00	3 703.00
		PP001	0.00	0.00		
		PP002	0.00	0.00		
		PP003	0.00	0.00		
		PP004	0.00	0.00		
		PP005	0.00	0.00		
		PP006	3 703.00	3 703.00		
		PP007	0.00	0.00		
Anschaffung von Material	Nákup materiálu	LP	1 500.00	1 500.00	1 500.00	1 500.00
		PP001	0.00	0.00		
		PP002	0.00	0.00		
		PP003	0.00	0.00		
		PP004	0.00	0.00		
		PP005	0.00	0.00		
		PP006	0.00	0.00		
		PP007	0.00	0.00		
Ausgaben für Öffentlichkeitsarbeit	Výdaje na publicitu	LP	82 509.00	82 509.00	94 892.00	94 892.00
		PP001	0.00	0.00		
		PP002	0.00	0.00		
		PP003	3 000.00	3 000.00		
		PP004	0.00	0.00		
		PP005	5 680.00	5 680.00		
		PP006	3 703.00	3 703.00		
		PP007	0.00	0.00		

Endversion des Antrages  
Finální verze žádosti

Finanzausgaben, davon	03 a) } 04 a) 05 a) 06 a) 07 a) 08 a) 09 a) 10 a)	LP	0.00	0.00	120.00	120.00
		PP001	0.00	0.00		
		PP002	0.00	0.00		
		PP003	0.00	0.00		
		PP004	0.00	0.00		
		PP005	0.00	0.00		
		PP006	0.00	0.00		
		PP007	120.00	120.00		
Gebühren für grenzüberschreitende Finanztransaktionskosten	X a) 01 a) 02 a) 03 a) 04 a) 05 a) 06 a) 07 a) 08 a) 09 a) 10 a)	LP	0.00	0.00	120.00	120.00
		PP001	0.00	0.00		
		PP002	0.00	0.00		
		PP003	0.00	0.00		
		PP004	0.00	0.00		
		PP005	0.00	0.00		
		PP006	0.00	0.00		
		PP007	120.00	120.00		
Bankgebühren für die Eröffnung und Führung von Konten, wenn dies für das Projekt erforderlich ist	01 a) 02 a) 03 a) 04 a) 05 a) 06 a) 07 a) 08 a) 09 a) 10 a)	LP	0.00	0.00	0.00	0.00
		PP001	0.00	0.00		
		PP002	0.00	0.00		
		PP003	0.00	0.00		
		PP004	0.00	0.00		
		PP005	0.00	0.00		
		PP006	0.00	0.00		
		PP007	0.00	0.00		

Endversion des Antrages  
Finální verze žádosti

Ausgaben für von einer Bank oder einem Finanzinstitut geleisteten Sicherheiten	Přijetí záruk poskytnutých bankou nebo finančním ústavem	LP	0.00	0.00	0.00	0.00
		PP001	0.00	0.00		
		PP002	0.00	0.00		
		PP003	0.00	0.00		
		PP004	0.00	0.00		
		PP005	0.00	0.00		
		PP006	0.00	0.00		
		PP007	0.00	0.00		
Vorfinanzierungskosten / Sollzinsen (nicht zuschussfähig)	Přijetí záruk poskytnutých bankou nebo finančním ústavem	LP	0.00	0.00	0.00	0.00
		PP001	0.00	0.00		
		PP002	0.00	0.00		
		PP003	0.00	0.00		
		PP004	0.00	0.00		
		PP005	0.00	0.00		
		PP006	0.00	0.00		
		PP007	0.00	0.00		
Leistungen Dritter, davon	Účinnost záruk poskytnutých třetími osobami	LP	465 282.00	465 282.00	1 001 599.00	1 001 594.30
		PP001	107 794.00	107 794.00		
		PP002	21 940.00	21 935.30		
		PP003	68 664.00	68 664.00		
		PP004	65 904.00	65 904.00		
		PP005	173 520.00	173 520.00		
		PP006	49 295.00	49 295.00		
		PP007	49 200.00	49 200.00		

Endversion des Antrages  
Finální verze žádosti

Ausgaben für Dolmetscher- und Übersetzungsleistungen	X áab Á áá { [ ] áá.. Áá, ^ áááá •\.. Á `Oá`	LP	48 139.00	48 139.00	105 102.00	105 097.30
		PP001	1 300.00	1 300.00		
		PP002	5 320.00	5 315.30		
		PP003	20 470.00	20 470.00		
		PP004	9 250.00	9 250.00		
		PP005	4 320.00	4 320.00		
		PP006	3 703.00	3 703.00		
		PP007	12 600.00	12 600.00		
Ausgaben für externe Experten und Berater	Výdaje na externí experty a poradce	LP	384 592.00	384 592.00	602 134.00	602 134.00
		PP001	96 000.00	96 000.00		
		PP002	10 950.00	10 950.00		
		PP003	10 000.00	10 000.00		
		PP004	22 000.00	22 000.00		
		PP005	0.00	0.00		
		PP006	42 592.00	42 592.00		
		PP007	36 000.00	36 000.00		
Ausgaben für Studien und Konzepte	Výdaje na studie a koncepty	LP	0.00	0.00	230 000.00	230 000.00
		PP001	10 000.00	10 000.00		
		PP002	0.00	0.00		
		PP003	30 000.00	30 000.00		
		PP004	26 000.00	26 000.00		
		PP005	164 000.00	164 000.00		
		PP006	0.00	0.00		
		PP007	0.00	0.00		

Endversion des Antrages  
Finální verze žádosti

Raummiete für Treffen, Konferenzen, Seminare	Přímé náklady •^ { } ^	LP	3 300.00	3 300.00	8 300.00	8 300.00
		PP001	0.00	0.00		
		PP002	1 000.00	1 000.00		
		PP003	2 000.00	2 000.00		
		PP004	2 000.00	2 000.00		
		PP005	0.00	0.00		
		PP006	0.00	0.00		
		PP007	0.00	0.00		
Miete der Technik für Treffen, Konferenzen, Seminare	Přímé náklady •^ { } ^	LP	16 028.00	16 028.00	29 338.00	29 338.00
		PP001	0.00	0.00		
		PP002	3 630.00	3 630.00		
		PP003	4 530.00	4 530.00		
		PP004	5 150.00	5 150.00		
		PP005	0.00	0.00		
		PP006	0.00	0.00		
		PP007	0.00	0.00		
Catering für Treffen, Konferenzen, Seminare	Přímé náklady \ [ ] ^ ^	LP	13 223.00	13 223.00	25 525.00	25 525.00
		PP001	494.00	494.00		
		PP002	1 040.00	1 040.00		
		PP003	1 664.00	1 664.00		
		PP004	1 504.00	1 504.00		
		PP005	4 000.00	4 000.00		
		PP006	3 000.00	3 000.00		
		PP007	600.00	600.00		

Endversion des Antrages  
Finální verze žádosti

Ausgaben für Transporte	X áabÁæ ^ :æ})...	LP	0.00	0.00	1 200.00	1 200.00
		PP001	0.00	0.00		
		PP002	0.00	0.00		
		PP003	0.00	0.00		
		PP004	0.00	0.00		
		PP005	1 200.00	1 200.00		
		PP006	0.00	0.00		
		PP007	0.00	0.00		
Investive Ausgaben, davon	Qç^•cä} ðç áabÉÁí @	LP	0.00	0.00	126 400.00	126 400.00
		PP001	0.00	0.00		
		PP002	0.00	0.00		
		PP003	0.00	0.00		
		PP004	0.00	0.00		
		PP005	102 200.00	102 200.00		
		PP006	0.00	0.00		
		PP007	24 200.00	24 200.00		
Erwerb von Grundstücken	Pí\~]Á[:^{\	LP	0.00	0.00	0.00	0.00
		PP001	0.00	0.00		
		PP002	0.00	0.00		
		PP003	0.00	0.00		
		PP004	0.00	0.00		
		PP005	0.00	0.00		
		PP006	0.00	0.00		
		PP007	0.00	0.00		

Endversion des Antrages  
Finální verze žádosti

Anschaffung von Immobilien	Ú[ ð ^} ð ^{ [ ç ã ] • ð	LP	0.00	0.00	0.00	0.00
		PP001	0.00	0.00		
		PP002	0.00	0.00		
		PP003	0.00	0.00		
		PP004	0.00	0.00		
		PP005	0.00	0.00		
		PP006	0.00	0.00		
		PP007	0.00	0.00		
Anschaffung von investiven Ausrüstungsgütern	P[ \ ] Á ç ^ • ð } ð Q Á ç ^ à æ ^ } ð	LP	0.00	0.00	126 400.00	126 400.00
		PP001	0.00	0.00		
		PP002	0.00	0.00		
		PP003	0.00	0.00		
		PP004	0.00	0.00		
		PP005	102 200.00	102 200.00		
		PP006	0.00	0.00		
		PP007	24 200.00	24 200.00		
Bauausgaben	Stavební výdaje	LP	0.00	0.00	0.00	0.00
		PP001	0.00	0.00		
		PP002	0.00	0.00		
		PP003	0.00	0.00		
		PP004	0.00	0.00		
		PP005	0.00	0.00		
		PP006	0.00	0.00		
		PP007	0.00	0.00		

Endversion des Antrages  
Finální verze žádosti

Baunebenkosten	Vedlejší stavební náklady	LP	0.00	0.00	0.00	0.00
		PP001	0.00	0.00		
		PP002	0.00	0.00		
		PP003	0.00	0.00		
		PP004	0.00	0.00		
		PP005	0.00	0.00		
		PP006	0.00	0.00		
		PP007	0.00	0.00		
Sonstige Ausgaben	Ostatní výdaje	LP	0.00	0.00	2 500.00	2 500.00
		PP001	0.00	0.00		
		PP002	0.00	0.00		
		PP003	2 500.00	2 500.00		
		PP004	0.00	0.00		
		PP005	0.00	0.00		
		PP006	0.00	0.00		
		PP007	0.00	0.00		
Projekteinnahmen	Účelové výdaje	LP	0.00	0.00	0.00	0.00
		PP001	0.00	0.00		
		PP002	0.00	0.00		
		PP003	0.00	0.00		
		PP004	0.00	0.00		
		PP005	0.00	0.00		
		PP006	0.00	0.00		
		PP007	0.00	0.00		

Endversion des Antrages  
Finální verze žádosti

Gesamtsumme nach Abzug der Einnahmen	Österreichische Bundesregierung	LP	767 657.80	767 657.80	1 892 076.59	1 890 529.03
		PP001	332 636.79	332 636.79		
		PP002	30 914.00	30 909.30		
		PP003	83 364.00	82 392.57		
		PP004	80 800.00	80 228.57		
		PP005	380 000.00	380 000.00		
		PP006	111 108.00	111 108.00		
		PP007	105 596.00	105 596.00		
davon Projektvorbereitungskosten	Zusätzliche Kosten	LP	34 481.00	34 481.00	36 951.00	36 946.30
		PP001	0.00	0.00		
		PP002	1 550.00	1 545.30		
		PP003	0.00	0.00		
		PP004	0.00	0.00		
		PP005	520.00	520.00		
		PP006	400.00	400.00		
		PP007	0.00	0.00		

\*Projekteinnahmen sind von den zuschussfähigen Gesamtausgaben abzuziehen.

, R 10 { 'rtqlgmw'ug'qfg 'cl'qf'egm'x ej 'r uqdkn ej 'x fcl 0

6.2 Plan der zuschussfähigen Ausgaben nach Jahren und Quartalen

80'Rf p' r uqdkn ej 'x fcl 'r qf ng'gv'c'' vxt vgv'

Bitte verwenden Sie zur Kennzeichnung der Projektpartner die in Punkt 3 vergebenen lfd. Nr.

Ú: [ Á: } æ^ } Ö: [ b\ d ç & @] æ ç ^: Á: [ • ã Á [ ~ Ö: ^ k Á [ æ [ ç: Á ö | æ Á ä æ ^ } Á Á [ á HÉ

Jahr Quartal	fc_ hj fh YHt	Partner	Ausgaben in € / výdaje v €	XUj cb ni gW i ggZ \ [ ] b Ö#n'tc\ c nd gcV]f'j'Ö	Gesamt in € / celkem v €	XUj cb ni gW i ggZ \ [ ] b Ö#n'tc\ c nd gcV]f'j'Ö
-----------------	------------------	---------	-------------------------------	--	-----------------------------	--

Endversion des Antrages  
Finální verze žádosti

Jahr 2008	Rok 2008	LP	687.00	687.00	2 237.00	2 232.30
		PP001	0.00	0.00		
		PP002	1 550.00	1 545.30		
		PP003	0.00	0.00		
		PP004	0.00	0.00		
		PP005	0.00	0.00		
		PP006	0.00	0.00		
		PP007	0.00	0.00		
1. Quartal 2008	1. květen 2008	LP	0.00	0.00	1 550.00	1 545.30
		PP001	0.00	0.00		
		PP002	1 550.00	1 545.30		
		PP003	0.00	0.00		
		PP004	0.00	0.00		
		PP005	0.00	0.00		
		PP006	0.00	0.00		
		PP007	0.00	0.00		
2. Quartal 2008	2. květen 2008	LP	178.00	178.00	178.00	178.00
		PP001	0.00	0.00		
		PP002	0.00	0.00		
		PP003	0.00	0.00		
		PP004	0.00	0.00		
		PP005	0.00	0.00		
		PP006	0.00	0.00		
		PP007	0.00	0.00		

Endversion des Antrages  
Finální verze žádosti

3. Quartal 2008	Häç:q^d0Ee	LP	319.00	319.00	319.00	319.00
		PP001	0.00	0.00		
		PP002	0.00	0.00		
		PP003	0.00	0.00		
		PP004	0.00	0.00		
		PP005	0.00	0.00		
		PP006	0.00	0.00		
		PP007	0.00	0.00		
4. Quartal 2008	I Häç:q^d0Ee	LP	190.00	190.00	190.00	190.00
		PP001	0.00	0.00		
		PP002	0.00	0.00		
		PP003	0.00	0.00		
		PP004	0.00	0.00		
		PP005	0.00	0.00		
		PP006	0.00	0.00		
		PP007	0.00	0.00		
Jahr 2009	Rok 2009	LP	<b>24 433.00</b>	<b>24 433.00</b>	<b>25 353.00</b>	<b>25 353.00</b>
		PP001	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>		
		PP002	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>		
		PP003	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>		
		PP004	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>		
		PP005	<b>520.00</b>	<b>520.00</b>		
		PP006	<b>400.00</b>	<b>400.00</b>		
		PP007	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>		

Endversion des Antrages  
Finální verze žádosti

1. Quartal 2009	FIA q d 0000	LP	0.00	0.00	520.00	520.00
		PP001	0.00	0.00		
		PP002	0.00	0.00		
		PP003	0.00	0.00		
		PP004	0.00	0.00		
		PP005	520.00	520.00		
		PP006	0.00	0.00		
		PP007	0.00	0.00		
2. Quartal 2009	GA q d 0000	LP	2 823.00	2 823.00	3 223.00	3 223.00
		PP001	0.00	0.00		
		PP002	0.00	0.00		
		PP003	0.00	0.00		
		PP004	0.00	0.00		
		PP005	0.00	0.00		
		PP006	400.00	400.00		
		PP007	0.00	0.00		
3. Quartal 2009	HA q d 0000	LP	9 050.00	9 050.00	9 050.00	9 050.00
		PP001	0.00	0.00		
		PP002	0.00	0.00		
		PP003	0.00	0.00		
		PP004	0.00	0.00		
		PP005	0.00	0.00		
		PP006	0.00	0.00		
		PP007	0.00	0.00		

Endversion des Antrages  
Finální verze žádosti

4. Quartal 2009	I 12 560,00 €	LP	12 560.00	12 560.00	12 560.00	12 560.00
		PP001	0.00	0.00		
		PP002	0.00	0.00		
		PP003	0.00	0.00		
		PP004	0.00	0.00		
		PP005	0.00	0.00		
		PP006	0.00	0.00		
		PP007	0.00	0.00		
Jahr 2010	Rok 2010	LP	159 361.00	159 361.00	410 371.90	408 829.04
		PP001	46 000.00	46 000.00		
		PP002	10 864.00	10 864.00		
		PP003	21 414.00	20 442.57		
		PP004	35 500.00	34 928.57		
		PP005	82 480.00	82 480.00		
		PP006	35 800.00	35 800.00		
		PP007	18 952.90	18 952.90		
1. Quartal 2010	I 13 733,10 €	LP	9 361.00	9 361.00	13 733.10	13 733.10
		PP001	0.00	0.00		
		PP002	0.00	0.00		
		PP003	0.00	0.00		
		PP004	0.00	0.00		
		PP005	2 400.00	2 400.00		
		PP006	800.00	800.00		
		PP007	1 172.10	1 172.10		

Endversion des Antrages  
Finální verze žádosti

2. Quartal 2010	GÄ q d ö G F €	LP	40 000.00	40 000.00	107 134.60	107 134.60
		PP001	11 000.00	11 000.00		
		PP002	4 814.00	4 814.00		
		PP003	8 950.00	8 950.00		
		PP004	20 000.00	20 000.00		
		PP005	10 280.00	10 280.00		
		PP006	6 000.00	6 000.00		
		PP007	6 090.60	6 090.60		
3. Quartal 2010	HÄ q d ö G F €	LP	50 000.00	50 000.00	125 210.60	123 667.74
		PP001	15 000.00	15 000.00		
		PP002	5 550.00	5 550.00		
		PP003	6 150.00	5 178.57		
		PP004	13 000.00	12 428.57		
		PP005	17 360.00	17 360.00		
		PP006	12 000.00	12 000.00		
		PP007	6 150.60	6 150.60		
4. Quartal 2010	IÄ q d ö G F €	LP	60 000.00	60 000.00	164 293.60	164 293.60
		PP001	20 000.00	20 000.00		
		PP002	500.00	500.00		
		PP003	6 314.00	6 314.00		
		PP004	2 500.00	2 500.00		
		PP005	52 440.00	52 440.00		
		PP006	17 000.00	17 000.00		
		PP007	5 539.60	5 539.60		

Endversion des Antrages  
Finální verze žádosti

Jahr 2011	Rok 2011	LP	260 000.00	260 000.00	823 821.90	823 821.90
		PP001	201 000.00	201 000.00		
		PP002	17 000.00	17 000.00		
		PP003	21 500.00	21 500.00		
		PP004	32 800.00	32 800.00		
		PP005	192 160.00	192 160.00		
		PP006	51 000.00	51 000.00		
		PP007	48 361.90	48 361.90		
1. Quartal 2011	1. kv. 2011	LP	65 000.00	65 000.00	173 052.60	173 052.60
		PP001	35 000.00	35 000.00		
		PP002	1 500.00	1 500.00		
		PP003	1 250.00	1 250.00		
		PP004	6 300.00	6 300.00		
		PP005	23 280.00	23 280.00		
		PP006	17 000.00	17 000.00		
		PP007	23 722.60	23 722.60		
2. Quartal 2011	2. kv. 2011	LP	65 000.00	65 000.00	192 216.10	192 216.10
		PP001	80 000.00	80 000.00		
		PP002	2 500.00	2 500.00		
		PP003	2 000.00	2 000.00		
		PP004	12 000.00	12 000.00		
		PP005	7 720.00	7 720.00		
		PP006	14 000.00	14 000.00		
		PP007	8 996.10	8 996.10		

Endversion des Antrages  
Finální verze žádosti

3. Quartal 2011	Häçiq^döEFF	LP	65 000.00	65 000.00	264 851.10	264 851.10
		PP001	66 000.00	66 000.00		
		PP002	7 500.00	7 500.00		
		PP003	2 500.00	2 500.00		
		PP004	11 500.00	11 500.00		
		PP005	96 240.00	96 240.00		
		PP006	10 000.00	10 000.00		
		PP007	6 111.10	6 111.10		
4. Quartal 2011	IÄçiq^döEFF	LP	65 000.00	65 000.00	193 702.10	193 702.10
		PP001	20 000.00	20 000.00		
		PP002	5 500.00	5 500.00		
		PP003	15 750.00	15 750.00		
		PP004	3 000.00	3 000.00		
		PP005	64 920.00	64 920.00		
		PP006	10 000.00	10 000.00		
		PP007	9 532.10	9 532.10		
Jahr 2012	Rok 2012	LP	<b>260 000.00</b>	<b>260 000.00</b>	<b>544 302.40</b>	<b>544 302.40</b>
		PP001	<b>75 000.00</b>	<b>75 000.00</b>		
		PP002	<b>1 000.00</b>	<b>1 000.00</b>		
		PP003	<b>39 950.00</b>	<b>39 950.00</b>		
		PP004	<b>11 500.00</b>	<b>11 500.00</b>		
		PP005	<b>99 800.00</b>	<b>99 800.00</b>		
		PP006	<b>21 800.00</b>	<b>21 800.00</b>		
		PP007	<b>35 252.40</b>	<b>35 252.40</b>		

Endversion des Antrages  
Finální verze žádosti

1. Quartal 2012	FIA q d GFG	LP	65 000.00	65 000.00	186 577.10	186 577.10
		PP001	25 000.00	25 000.00		
		PP002	500.00	500.00		
		PP003	30 250.00	30 250.00		
		PP004	1 000.00	1 000.00		
		PP005	41 840.00	41 840.00		
		PP006	10 000.00	10 000.00		
		PP007	12 987.10	12 987.10		
2. Quartal 2012	GA q d GFG	LP	65 000.00	65 000.00	150 232.10	150 232.10
		PP001	20 000.00	20 000.00		
		PP002	0.00	0.00		
		PP003	5 500.00	5 500.00		
		PP004	500.00	500.00		
		PP005	41 840.00	41 840.00		
		PP006	5 000.00	5 000.00		
		PP007	12 392.10	12 392.10		
3. Quartal 2012	HA q d GFG	LP	65 000.00	65 000.00	105 891.10	105 891.10
		PP001	15 000.00	15 000.00		
		PP002	500.00	500.00		
		PP003	1 700.00	1 700.00		
		PP004	7 000.00	7 000.00		
		PP005	7 920.00	7 920.00		
		PP006	3 800.00	3 800.00		
		PP007	4 971.10	4 971.10		

Endversion des Antrages  
Finální verze žádosti

4. Quartal 2012	I	LP	65 000.00	65 000.00	101 602.10	101 602.10
		PP001	15 000.00	15 000.00		
		PP002	0.00	0.00		
		PP003	2 500.00	2 500.00		
		PP004	3 000.00	3 000.00		
		PP005	8 200.00	8 200.00		
		PP006	3 000.00	3 000.00		
		PP007	4 902.10	4 902.10		
Jahr 2013	Rok 2013	LP	<b>63 176.80</b>	<b>63 176.80</b>	<b>85 990.39</b>	<b>85 990.39</b>
		PP001	<b>10 636.79</b>	<b>10 636.79</b>		
		PP002	<b>500.00</b>	<b>500.00</b>		
		PP003	<b>500.00</b>	<b>500.00</b>		
		PP004	<b>1 000.00</b>	<b>1 000.00</b>		
		PP005	<b>5 040.00</b>	<b>5 040.00</b>		
		PP006	<b>2 108.00</b>	<b>2 108.00</b>		
		PP007	<b>3 028.80</b>	<b>3 028.80</b>		
1. Quartal 2013	I	LP	63 176.80	63 176.80	85 990.39	85 990.39
		PP001	10 636.79	10 636.79		
		PP002	500.00	500.00		
		PP003	500.00	500.00		
		PP004	1 000.00	1 000.00		
		PP005	5 040.00	5 040.00		
		PP006	2 108.00	2 108.00		
		PP007	3 028.80	3 028.80		

Endversion des Antrages  
Finální verze žádosti

Gesamt	Celkem	LP	767 657.80	767 657.80	1 892 076.59	1 890 529.03
		PP001	332 636.79	332 636.79		
		PP002	30 914.00	30 909.30		
		PP003	83 364.00	82 392.57		
		PP004	80 800.00	80 228.57		
		PP005	380 000.00	380 000.00		
		PP006	111 108.00	111 108.00		
		PP007	105 596.00	105 596.00		

6.3 Finanzierungsplan (in €)

6.3 Plán financování (v €)

Bitte verwenden Sie zur Kennzeichnung der Projektpartner die in Punkt 3 vergebenen lfd. Nr.

Účelové kódy partnerů uvedte v bodě 3.

Finanzierungsquellen	Fördermittel der EU	%	Fördermittel zur Kofinanzierung der EU-Mittel (aus dem Landeshaushalt Sachsens/ Staatshaushalt der Tschechischen Republik)	%	sonstige öffentliche Mittel zur Finanzierung der zuschussfähigen Ausgaben davon	staatlich	%	regional	%	lokal	%	Zwischensumme der öffentlichen Finanzierung	%	private Finanzierung	%	Projekteinnahmen	sonstige Mittel zur Finanzierung der nicht zuschussfähigen Ausgaben	Gesamtsumme der Finanzierung	
zdroje financování	á[æ]ð ]![:c^á^ ÖW	%	á[æ]ð ]![:c^á^ }æ •[ ]^-ä ä È &[ç]ð ]![:c^á^ ÖWÇ^ •a ç ð @  [:][ ç ^.\...  ^]~à ä^Ð •æ\..@ :^  •\..@  [:][ ç D	%	[•æ]ð ç^ ^ð ... ]![:c^á^ }æ -ä ä &[ç]ð :   •[ä ä &@ ç áæ Á ð @	státní	%	regionální	%	lokální	%	ç^ ^ð ... -ä ä &[ç]ð È { ^: ä[~ ^c	%	soukromé financování	%	] ð ^ ]![:ç\c	[•æ]ð ]![:c^á^ }æ -ä ä &[ç]ð ^:   •[ä ä   &@ äæ	&[ç]ð ı ð æ -ä ä &[ç]ð	767 657.80
LP	652 509.13	85.00	38 382.89	5.00	76 765.78	0.00	0.00	76 765.78	10.00	0.00	0.00	767 657.80	100.00	0.00	0.00	0.00	0.00	767 657.80	

Endversion des Antrages  
Finální verze žádosti

PP001	282 741.27	85.00	16 631.84	5.00	33 263.68	0.00	0.00	33 263.68	10.00	0.00	0.00	332 636.79	100.00	0.00	0.00	0.00	0.00	332 636.79
PP002	26 272.90	85.00	0.00	0.00	4 636.40	0.00	0.00	0.00	0.00	4 636.40	15.00	30 909.30	100.00	0.00	0.00	0.00	4.70	30 914.00
PP003	70 033.68	85.00	0.00	0.00	12 358.89	0.00	0.00	0.00	0.00	12 358.89	15.00	82 392.57	100.00	0.00	0.00	0.00	971.43	83 364.00
PP004	68 194.28	85.00	0.00	0.00	12 034.29	0.00	0.00	0.00	0.00	12 034.29	15.00	80 228.57	100.00	0.00	0.00	0.00	571.43	80 800.00
PP005	323 000.00	85.00	19 000.00	5.00	38 000.00	0.00	0.00	38 000.00	10.00	0.00	0.00	380 000.00	100.00	0.00	0.00	0.00	0.00	380 000.00
PP006	94 441.80	85.00	5 555.40	5.00	11 110.80	0.00	0.00	11 110.80	10.00	0.00	0.00	111 108.00	100.00	0.00	0.00	0.00	0.00	111 108.00
PP007	89 756.60	85.00	5 279.80	5.00	10 559.60	0.00	0.00	10 559.60	10.00	0.00	0.00	105 596.00	100.00	0.00	0.00	0.00	0.00	105 596.00
Gesamt / Celkem	1 606 949.66	85.00	84 849.93	4.49	198 729.44	0.00	0.00	169 699.86	8.98	29 029.58	1.54	1 890 529.03	100.01	0.00	-0.01	0.00	1 547.56	1 892 076.59

## 7. Erklärung des Antragstellers (Lead-Partners)

## 7. Prohlášení žadatele (lead partnera)

### 7.1 Kenntnisnahme durch den Antragsteller (Lead-Partner)

### 908'fifc cvgn'igfc 'r ct vpgt+'dgtg'pc'x f qo ¶

Auf die Gewährung einer Zuwendung aus dem EU-Programm Ziel 3/CfI 3 zur Förderung der grenzübergreifenden Zusammenarbeit zwischen dem Freistaat Sachsen und der Tschechischen Republik besteht kein Rechtsanspruch.

Der Zuwendung liegen Subventionen der Europäischen Gemeinschaft und des Freistaates Sachsen bzw. der Tschechischen Republik zugrunde, auf welche der § 264 des deutschen Strafgesetzbuches (StGB) und gemäß § 1 des Subventionsgesetzes des Freistaates Sachsen vom 14. 01.1997 (GVBl S. 2) die §§ 2 bis 6 des Gesetzes gegen missbräuchliche Inanspruchnahme von Subventionen (SubvG) vom 29. 07. 1976 (BGBl I S. 2037)(BGBl. III 453-18-1-2) geändert durch Sechstes Überleitungsgesetz vom 25.09.1990 (BGBl I S. 2106) bzw. § 250b des Strafgesetzes Nr. 140/1961 Sammlung der Gesetze der Tschechischen Republik, in der jeweils geltenden Fassung, Anwendung finden. Nach § 3 SubvG bzw. § 250b des Strafgesetzes Nr. 140/1961 Sammlung der Gesetze der Tschechischen Republik, in der jeweils geltenden Fassung, ist der Lead-Partner verpflichtet, der Förderstelle unverzüglich alle Tatsachen mitzuteilen, die der Bewilligung, Gewährung, Weitergewährung, Inanspruchnahme oder dem Belassen der Subvention oder des Subventionsvorteils entgegenstehen oder für die Rückforderung der Subvention oder des Subventionsvorteils erheblich sind.

Die Beantragung der Auszahlung der Fördermittel muss der zeitlichen Strukturierung der Projektrealisierung entsprechen. Bei zeitlichen Verschiebungen ist die Förderstelle vorher zu informieren.

Die Auszahlung der Fördermittel erfolgt nur auf Grund von nachweislich bereits getätigten Ausgaben (Erstattungsprinzip).

Ich bin darüber unterrichtet, dass die in diesem Formular in den Ziffern 1 bis 6 sowie in den in Ziffer 8 bezeichneten Anlagen zu diesem Formular gemachten Angaben subventionserhebliche Tatsachen im Sinne von § 264 StGB, bzw. von § 250b des Strafgesetzes Nr. 140/1961 Sammlung der Gesetze der Tschechischen Republik, in der jeweils geltenden Fassung, sind. Mir ist die Strafbarkeit eines Subventionsbetruges nach § 264 StGB bzw. eines Kreditbetruges nach § 250b des Strafgesetzes Nr. 140/1961 Sammlung der Gesetze der Tschechischen Republik, in der jeweils geltenden Fassung, bekannt. Ich bin verpflichtet, der SAB unverzüglich eine nachträgliche Änderung der vorgenannten Angaben mitzuteilen.

P c'r qunf'vww'f'q'ceg' 'r tqi tco w'GW\ lgn5/E'f'51 \ lgn5'pc'r qf r qt w'r guj tck p'ur qnr t'eg'o g'k gunq w'gr vdrknq w'c'Uxq d q p o 'u'v go 'Ucunq'x t'a o ek'p'gp'f'r t'a xp'f'p'a tqn0

Rqf'f'cxgn'f'pc'r'x'v'w'f'q'v' p'f'ej 'r' t'q'v'g'f'm 'o' w'f'f' q'f'r'q'x'f'c'v' cuqx'2' 'u'v'w'w'g'f'g'c'ik' ceg'r't'q'l'g'm'w'0'X r 'f'c'f' "cuqx'ej 'r'quwp 'l'g'p'w'p'q'r'g'f'go k'p'q'to'q'x'c'v'f'q'v'c' p'f'f'w'd'l'g'm'0

R'x'v'c'f'q'v'c' p'f'ej 'r' t'q'v'g'f'm 'r' t'q'd 'j' p'g'r'q'w'g'p'c |'a' m'c'f' 'r' t'q'n'c' |'c'v'g'p' 'l'k'f'f'g'c'r'k' q'x'c'p' e'j' 'x' f'c'l \*r' t'l'p'ek'r' 'r' v'p'2' 'j' t'c'f' {-0

\ 'a' m'c'f' go 'r' t'q'f'q'v'c'ek'l'u'q'w'w'd'x'g'p'eg'G'x't'q'r' u'f'j' q' ur'q'g' g'p'u'x'f'c' " gun'f' 't'g'r' v'd'r'k'n'f' . 't'g'u'r' 0'U'x'q'd'q'f' p'2' j' q' u'v' w'U'c'u'n'q' . 'p'c' 'm'g't'2' 'u'g' 'w'r' r'c'v' w'l'q' 'E'4'8'6'p' o' g'e'n'f'j' q' v't'g'u'p'f'j' q' |'a' n'q'p'f'm'w'U' D'+c' 'r' q'f' r'g' 'E'3' |'a' n'q'p'c' 'q' u'w'd'x'g'p'eg' 'j' 'U'x'q'd'q'f' p'2' j' q' 'u'v' w'U'c'u'n'q' |' '3'6'0'2'3'0'3' ; ; 9 \*U'd'f'f'ne' |'a' n'q'p' 'c' 'p'c' ¶ g'p'f'f'w'0'4'+E'E'4' 'c'f'f'8' \ 'a' n'q'p'c' r' t'q'k'p'g'q'r' t'a' x'p' p'2' o' w'x' { w'f'k'f'f' q'v'c'eg' 'U'w'd'x'I' + | 4; 0'9'0'8; 9'8' \*U'r' q'm'q'x' 'u'd'f'f'ne' |'a' n'q'p' 'R'k'k'0'4'2'5'9'+ \*U'r' q'm'q'x' 'u'd'f'f'ne' |'a' n'q'p' 'R'k'k'6'7'5' / 3: / 3' / 4+ |'o' p' p'2' j' q' 'U'g'u'v' o' 'r' g'x' f' e'f'o' |'a' n'q'p'g'o' |' '4'7'0'2' ; 0'8; ; 2 \*U'r' q'm'q'x' 'u'd'f'f'ne' |'a' n'q'p' 'R'k'k'0'4'3'2'8'+ 't'g'u'r' 0'E'4'7'2'd v't'g'u'p'f'j' q' |'a' n'q'p'c' " 0'3'6'2' B; 8'3' 'U'd'f'f'ne' |'a' n'q'p' " gun'f' t'g'r' v'd'r'k'n'f' . 'x' 'r' r'c'v'p'2' o' |' p' p'f'0'R'q'f' r'g' 'E'5' |'a' n'q'p'c' 'q' u'w'd'x'g'p'eg' 'j' 'U'x'q'd'q'f' p'2' j' q' 'u'v' w'U'c'u'n'q' . 't'g'u'r' 0'r' q'f' r'g' 'E' 4'7'2'd' v't'g'u'p'f'j' q' |'a' n'q'p'c' " 0'3'6'2' B; 8'3' 'U'd'f'f'ne' |'a' n'q'p' gun'f' 't'g'r' v'd'r'k'n'f' . 'x' 'r' r'c'v'p'2' o' |' p' p'f' 'l'g' 'i'g'c'f' 'r' c't'v'p'g't' r' q'x'k'p'g'p' 'd'g'l' q'f' m'c'f' p' 'u'f' r'k'v'f'q'v'c' p'f'o' w'w'd'l'g'm'w' x'-g'ej' p' { 'u'm'w'g' p'q'u'k' 'm'g't'2' 'l'u'q'w'x' 't'q'l' r' q't' w'u'g' u'ej' x'a' r'g'p'f'o' . 'r' q'un'f' v'w'w'f'o' . 'q'd'p'q'x'g'p'f'o' 'r' q'un'f' v'w'w'f' g't'r' a' p'f'o' 'p'g'd'q' |' c'ej' q'x' a' p'f'o' 'u'w'd'x'g'p'eg' 'p'g'd'q' 'u'w'd'x'g'p' p'f'f' x' j' q'f' { 'p'g'd'q' 'm'g't'2' 'l'u'q'w'r' q'f' u'c'v'p'2' 'r' t'q'x' { o' a' j' a' p'f'f' u'w'd'x'g'p'eg' 'p'g'd'q' 'u'w'd'x'g'p' p'f'f'x' j' q'f' { 0

Lugo |'r' t'c'x'g'p' 'q' 'v'q'o' . 'f'f'g' 'A'f' c'l'g'w' k'p' p'2' 'x' 'd'q'f' g'ej' '3' 'c'f'l' 8' 'v'q'j' q'v'q' 'h'q'to' w'f' g' 'l'c'n'q'f'l'k' 'A'f' c'l'g'w' k'p' p'2' 'x' 'r' ¶ 'h'j' a' e'j' . m'g't'2' 'l'u'q'w'x'g'g'p' { 'x' 'd'q'f' " . 'v'q'j' q'v'q' 'h'q'to' w'f' g' . 'l'u'q'w' u'm'w'g' p'q'u'k'r' q'f' u'c'v'p'2' 'r' t'q'f' r' q'un'f' v'w'w'f'f' q'v'c'eg' 'x'g' u'o' { u'w'v' 'E'4'8'6' 'U' D' . 't'g'u'r' 0'E'4'7'2'd' v't'g'u'p'f'j' q' |'a' n'q'p'c' " 0' 3'6'2' B; 8'3' 'U'd'f'f'ne' |'a' n'q'p' " gun'f' 't'g'r' v'd'r'k'n'f' 'x' 'r' r'c'v'p'2' o' |' p' p'f'0' 'l'g' o' k'l' p'a' o' q' . 'f'f'g' 'u'w'd'x'g'p' p'f'f' r' q'f' x'q'f' 'l'g' v't'g'u'p' r' q'f' r'g' 'E'4'8'6' 'U' D' . 't'g'u'r' 0'f'f'g' 'A'x' t'q'x' 'r' q'f' x'q'f' 'l'g' v't'g'u'p' 'r' q'f' r'g' 'E'4'7'2'd' v't'g'u'p'f'j' q' |'a' n'q'p'c' " 0'3'6'2' B; 8'3' 'U'd'f'f'ne' |'a' n'q'p' " gun'f' 't'g'r' v'd'r'k'n'f' 'x' 'r' r'c'v'p'2' o' |' p' p'f'f' \ c'x'c' |' w'l'k'f'g' . 'f'f'g' 'U'c'd' 'd'g'l' q'f' m'c'f' p' 'u'f' r'f'o' 'n'c'f'f' q'w' f'f'q'c'v'g' p'q'w' |' o' p'w'w'x'g'f' g'p' e'j' 'A'f' c'l' 0

## Endversion des Antrages Finální verze žádosti

Ich bin damit einverstanden, dass ich in das gemäß Art. 7, Abs. 2d) Verordnung (EG) 1828/2006 veröffentlichte Verzeichnis der Begünstigten aufgenommen werde. Des Weiteren bin ich damit einverstanden, dass Berichte zur Projektumsetzung und den Ergebnissen teilweise oder vollständig veröffentlicht werden.

Uqwj ruřp 'u'řp . 'řg'dwf w'wxgf gp'x'ugl pco w  
r 'řgo e 'r'qf řg' ř'řpmw9. 'qf'ucxeg'4f+'pc 'ř'gp'ř'GU+  
3: 4: 42280Uqwj ruřp 'cniř'u' a'ug p o " k'Ar p o  
| xg glp p'ř' | r t' x'c'x' ugf m | 'řgciř' ceg'r tqlgmw0

### 7.2 Erklärung des Antragstellers (Lead-Partner)

Die Richtigkeit und Vollständigkeit sowohl der vorstehenden als auch der in den Anlagen zu diesem Antrag gemachten Angaben in beiden Sprachen wird hiermit versichert. In Zweifelsfällen ist die Sprache des Lead-Partners ist maßgebend. Mir ist bekannt, dass falsche Angaben die sofortige Kündigung des Zuwendungsvertrages und evtl. Rückforderungen zur Folge haben können.

Die Fördermittel werden ausschließlich zur Finanzierung von zuschussfähigen Ausgaben des beschriebenen Projektes verwendet.

Der im Projektantrag ausgewiesene Eigenanteil ist gesichert.

Ich versichere, dass für dieses Projekt gleichzeitig keine Anträge auf Fördermittel aus anderen Förderprogrammen der EU, der Bundesrepublik Deutschland und der Tschechischen Republik gestellt wurden, sofern sie nicht im Finanzierungsplan in diesem Antrag (vgl. Punkt 6.3) enthalten sind.

Die für den Auftraggeber geltenden Vergabevorschriften werden eingehalten.

### 7.2 Prohlášení žadatele (lead partnera)

Rqxt| wkvřp v'ř' t'cxf kxquv'c' hqo r nřpquv'x -g  
wxgf gp ej 'řf'cl . 'řcnřř'k'řf'cl 'wxgf gp ej 'x  
r 'řřj' a' ej 'ř'v'ř'ř' f'quk'c'v'x'q'dqw'lc| {e'řj' 0X  
r 'ř'cf' 'ř'qej {dpqu'ř'ř'c'tdks' t'ř'ř'lc| {n'řgcf' 'ř'ctvpgtc0  
Lugo 'qdgl p' o' gp' u'ř'řp . 'řg'p'gurt' xp' 'ř'f'cl'g' o' qj' qw  
o 'ř'ř' c'p' u'ř'ř' gni'q'nc'o' ř'ks' 'x' {r'qx | gp'ř'ř'uo' ř'qwx { 'q  
r'qunř' v'ř'ř'ř'ř' q'v'ceg'c'ř' 'ř'ř'0x {o' a' j' a' p'ř'ř' t'quv'gf' m' 0

F'qvc p'ř'ř' t'quv'gf' nř' 'ř'wf'q'w'ř' q'w'ř'ř' { 'x' j' t'cf' p' 'ř'pc  
ř'p'cep'qx' a' p'ř'ř' r' u'q'dkn' ej 'x' f'cl' 'ř'qr'ucp'j' q'ř' t'qlgmw0

Ig' | clk-v p'x'n'ucv'ř'ř' q'ř'ř'ř'wxgf' gp' 'x'ř'ř' f'quk0

Ngcf' 'ř'ctvpgt' 'ř'qwt| wlg' 'ř'g' 'ř' t'q'v'gpv'q' 'ř' t'qlgm'p'gr' qf' cn  
uqw' cup' 'ř'cn'ř'ř'ř' f'quk'q' 'ř'qvc' p'ř'ř' t'quv'gf' nř' | 'ř'kp' ej  
f'qvc' p'ř'ř' 'ř' t'qi' t'co' 'GW.' g'uni'ř' 'ř'gr' w'dř'knř' { 'c' 'ř' q'mř'qx'  
t'gr' w'dř'knř' { 'P' o' g'eni'q' 'ř' q'mř'ř' 'ř'p'glu'q'w'wxgf' gp { 'x' 'ř' ř' p'w  
ř'p'cep'qx' a' p'ř'ř'ř' v'q'ř'ř' f'quk'x'k' 'ř'dqf' 'ř'8'5'+0

\ cf'cx'cv'g'ř'ř' qf' t'ř'ř'ř' n'ř'v'p' 'ř' g'ř'ř'ku' { 'ř' t'q' 'ř' k'ř' nř'x' a' p'ř'ř'  
xg' glp' ej' | cniř' | gniř'

## 8. Anlagenverzeichnis

## : 0Ug| pco 't ¶uj

Bitte geben Sie alle beigegefügt Anlagen des Projektantrages an.

Úi[•ǻ Áǻ^ cÁz^&@^Á ¶i 0^) .Á ¶i @Ái[ b\ d ç. Ái á[ •cĚ

Bitte verwenden Sie zur Kennzeichnung der Projektpartner die in Punkt 3 vergebenen lfd. Nr.

Úi[ Á: } æ^} Ÿi[ b\ d ç &@ æç^i Ái[•ǻ Á[~0ǻ^b^Á[ æ[ çi Á Ÿ|æi Á ææ^} i Ái[ á HĚ

lfd. Nr.	Bezeichnung	Anzahl der Originale	Kopienanzahl	LP/PP
1	Projektskizze CROSS-DATA	1	0	LP
2	Projektová skica	1	0	LP
3	Arbeitsplan	1	0	LP
4	Pracovní plán	1	0	LP
5	Zeitplan/Pracovní plán a harmonogram	1	0	LP
6	Kooperationsvertrag - Smlouva o spolupráci	2	1	LP
7	Úi[ @ z^} Á[[ ]^iæ} •] æç^i/Ě	2	1	LP
8	Datenschutzrechtliche Einwilligungserklärung - Prohlášení o souhlasu se zpracováním dat	1	0	LP
9	Datenschutzrechtliche Einwilligungserklärung - Prohlášení o souhlasu se zpracováním dat	1	0	PP001
10	Datenschutzrechtliche Einwilligungserklärung - Prohlášení o souhlasu se zpracováním dat	1	0	PP002
11	Datenschutzrechtliche Einwilligungserklärung - Prohlášení o souhlasu se zpracováním dat	1	0	PP003
12	Datenschutzrechtliche Einwilligungserklärung - Prohlášení o souhlasu se zpracováním dat	1	0	PP004
13	Datenschutzrechtliche Einwilligungserklärung - Prohlášení o souhlasu se zpracováním dat	1	0	PP005
14	Datenschutzrechtliche Einwilligungserklärung - Prohlášení o souhlasu se zpracováním dat	1	0	PP006
15	Datenschutzrechtliche Einwilligungserklärung - Prohlášení o souhlasu se zpracováním dat	1	0	PP007
16	Nachweis des Eigenanteils der Kooperationspartner	1	0	LP
17	Nachweis des Eigenanteils der Kooperationspartner	1	0	PP001

dc Uxcj f ǻ'c	název	dc Yh cf][ ]bz`	dc Yh _cd]†	LP/PP
1	Projektskizze CROSS-DATA	1	0	LP
2	Projektová skica	1	0	LP
3	Arbeitsplan	1	0	LP
4	Pracovní plán	1	0	LP
5	Zeitplan/Pracovní plán a harmonogram	1	0	LP
6	Kooperationsvertrag - Smlouva o spolupráci	2	1	LP
7	Úi[ @ z^} Á[[ ]^iæ} •] æç^i/Ě	2	1	LP
8	Datenschutzrechtliche Einwilligungserklärung - Prohlášení o souhlasu se zpracováním dat	1	0	LP
9	Datenschutzrechtliche Einwilligungserklärung - Prohlášení o souhlasu se zpracováním dat	1	0	PP001
10	Datenschutzrechtliche Einwilligungserklärung - Prohlášení o souhlasu se zpracováním dat	1	0	PP002
11	Datenschutzrechtliche Einwilligungserklärung - Prohlášení o souhlasu se zpracováním dat	1	0	PP003
12	Datenschutzrechtliche Einwilligungserklärung - Prohlášení o souhlasu se zpracováním dat	1	0	PP004
13	Datenschutzrechtliche Einwilligungserklärung - Prohlášení o souhlasu se zpracováním dat	1	0	PP005
14	Datenschutzrechtliche Einwilligungserklärung - Prohlášení o souhlasu se zpracováním dat	1	0	PP006
15	Datenschutzrechtliche Einwilligungserklärung - Prohlášení o souhlasu se zpracováním dat	1	0	PP007
16	Nachweis des Eigenanteils der Kooperationspartner	1	0	LP
17	Nachweis des Eigenanteils der Kooperationspartner	1	0	PP001

Endversion des Antrages  
Finální verze žádosti

18	Nachweis des Eigenanteils der Kooperationspartner	1	0	PP002	18	Nachweis des Eigenanteils der Kooperationspartner	1	0	PP002
19	Nachweis des Eigenanteils der Kooperationspartner	1	0	PP003	19	Nachweis des Eigenanteils der Kooperationspartner	1	0	PP003
20	Nachweis des Eigenanteils der Kooperationspartner	1	0	PP004	20	Nachweis des Eigenanteils der Kooperationspartner	1	0	PP004
21	Nachweis der Rechtspersönlichkeit	1	0	PP002	21	Nachweis der Rechtspersönlichkeit	1	0	PP002
22	Nachweis der Rechtspersönlichkeit	1	0	PP003	22	Nachweis der Rechtspersönlichkeit	1	0	PP003
23	Nachweis der Rechtspersönlichkeit	1	0	PP004	23	Nachweis der Rechtspersönlichkeit	1	0	PP004
24	Nachweis, dass alle im Projektantrag angegebenen vertretungsberechtigten Personen für den jeweiligen Kooperationspartner tatsächlich vertretungsberechtigt sind, soweit diese Tatsache nicht aus dem Registerauszug ersichtlich ist	1	0	LP	24	Nachweis, dass alle im Projektantrag angegebenen vertretungsberechtigten Personen für den jeweiligen Kooperationspartner tatsächlich vertretungsberechtigt sind, soweit diese Tatsache nicht aus dem Registerauszug ersichtlich ist	1	0	LP
25	Nachweis, dass alle im Projektantrag angegebenen vertretungsberechtigten Personen für den jeweiligen Kooperationspartner tatsächlich vertretungsberechtigt sind, soweit diese Tatsache nicht aus dem Registerauszug ersichtlich ist	1	0	PP001	25	Nachweis, dass alle im Projektantrag angegebenen vertretungsberechtigten Personen für den jeweiligen Kooperationspartner tatsächlich vertretungsberechtigt sind, soweit diese Tatsache nicht aus dem Registerauszug ersichtlich ist	1	0	PP001
26	Nachweis, dass alle im Projektantrag angegebenen vertretungsberechtigten Personen für den jeweiligen Kooperationspartner tatsächlich vertretungsberechtigt sind, soweit diese Tatsache nicht aus dem Registerauszug ersichtlich ist	1	0	PP002	26	Nachweis, dass alle im Projektantrag angegebenen vertretungsberechtigten Personen für den jeweiligen Kooperationspartner tatsächlich vertretungsberechtigt sind, soweit diese Tatsache nicht aus dem Registerauszug ersichtlich ist	1	0	PP002
27	Nachweis, dass alle im Projektantrag angegebenen vertretungsberechtigten Personen für den jeweiligen Kooperationspartner tatsächlich vertretungsberechtigt sind, soweit diese Tatsache nicht aus dem Registerauszug ersichtlich ist	1	0	PP003	27	Nachweis, dass alle im Projektantrag angegebenen vertretungsberechtigten Personen für den jeweiligen Kooperationspartner tatsächlich vertretungsberechtigt sind, soweit diese Tatsache nicht aus dem Registerauszug ersichtlich ist	1	0	PP003

Endversion des Antrages  
Finální verze žádosti

28	Nachweis, dass alle im Projektantrag angegebenen vertretungsberechtigten Personen für den jeweiligen Kooperationspartner tatsächlich vertretungsberechtigt sind, soweit diese Tatsache nicht aus dem Registerauszug ersichtlich ist	1	0	PP004	28	Nachweis, dass alle im Projektantrag angegebenen vertretungsberechtigten Personen für den jeweiligen Kooperationspartner tatsächlich vertretungsberechtigt sind, soweit diese Tatsache nicht aus dem Registerauszug ersichtlich ist	1	0	PP004
29	Nachweis der Rechtspersönlichkeit aller Kooperationspartner (bei Bezirken Nachweis über die Vergabe einer Kennnummer - IC) - doklad o právní subjektivite vseh partneru	1	0	PP005	29	Nachweis der Rechtspersönlichkeit aller Kooperationspartner (bei Bezirken Nachweis über die Vergabe einer Kennnummer - IC) - doklad o právní subjektivite vseh partneru	1	0	PP005
30	Nachweis der Rechtspersönlichkeit aller Kooperationspartner (bei Bezirken Nachweis über die Vergabe einer Kennnummer - IC) - doklad o právní subjektivite vseh partneru	1	0	PP006	30	Nachweis der Rechtspersönlichkeit aller Kooperationspartner (bei Bezirken Nachweis über die Vergabe einer Kennnummer - IC) - doklad o právní subjektivite vseh partneru	1	0	PP006
31	Nachweis der Rechtspersönlichkeit aller Kooperationspartner (bei Bezirken Nachweis über die Vergabe einer Kennnummer - IC) - doklad o právní subjektivite vseh partneru	1	0	PP007	31	Nachweis der Rechtspersönlichkeit aller Kooperationspartner (bei Bezirken Nachweis über die Vergabe einer Kennnummer - IC) - doklad o právní subjektivite vseh partneru	1	0	PP007
32	Nachweis der vertretungsberichtigten Person, die den Antrag unterschreibt, falls nicht ersichtlich aus dem Nachweis der Rechtspersönlichkeit (z.B. Protokoll aus Ratssitzungen etc)	1	0	PP005	32	Nachweis der vertretungsberichtigten Person, die den Antrag unterschreibt, falls nicht ersichtlich aus dem Nachweis der Rechtspersönlichkeit (z.B. Protokoll aus Ratssitzungen etc)	1	0	PP005
33	Nachweis der vertretungsberichtigten Person, die den Antrag unterschreibt, falls nicht ersichtlich aus dem Nachweis der Rechtspersönlichkeit (z.B. Protokoll aus Ratssitzungen etc)	1	0	PP006	33	Nachweis der vertretungsberichtigten Person, die den Antrag unterschreibt, falls nicht ersichtlich aus dem Nachweis der Rechtspersönlichkeit (z.B. Protokoll aus Ratssitzungen etc)	1	0	PP006
34	Nachweis der vertretungsberichtigten Person, die den Antrag unterschreibt, falls nicht ersichtlich aus dem Nachweis der Rechtspersönlichkeit (z.B. Protokoll aus Ratssitzungen etc)	1	0	PP007	34	Nachweis der vertretungsberichtigten Person, die den Antrag unterschreibt, falls nicht ersichtlich aus dem Nachweis der Rechtspersönlichkeit (z.B. Protokoll aus Ratssitzungen etc)	1	0	PP007
35	Ò@^}^ \ èi~} *ÄÄ^•ç.Ä!  @ z^} Ä äç^!æ ]!  b\c	1	0	PP005	35	Ò@^}^ \ èi~} *ÄÄ^•ç.Ä!  @ z^} Ä äç^!æ ]!  b\c	1	0	PP005
36	Ò@^}^ \ èi~} *ÄÄ^•ç.Ä!  @ z^} Ä äç^!æ ]!  b\c	1	0	PP006	36	Ò@^}^ \ èi~} *ÄÄ^•ç.Ä!  @ z^} Ä äç^!æ ]!  b\c	1	0	PP006
37	Ò@^}^ \ èi~} *ÄÄ^•ç.Ä!  @ z^} Ä äç^!æ ]!  b\c	1	0	PP007	37	Ò@^}^ \ èi~} *ÄÄ^•ç.Ä!  @ z^} Ä äç^!æ ]!  b\c	1	0	PP007

Endversion des Antrages  
Finální verze žádosti

38	Nachweis der Sicherstellung der Vorfinanzierung der zwei nachfolgenden Quartale, in denen der Kooperationspartner die größten Ausgaben hat. Verbindlicher Bescheid des Rates des Bezirkes über die Bereitstellung von Mitteln.	1	0	PP005	38	Nachweis der Sicherstellung der Vorfinanzierung der zwei nachfolgenden Quartale, in denen der Kooperationspartner die größten Ausgaben hat. Verbindlicher Bescheid des Rates des Bezirkes über die Bereitstellung von Mitteln.	1	0	PP005
39	Nachweis der Sicherstellung der Vorfinanzierung der zwei nachfolgenden Quartale, in denen der Kooperationspartner die größten Ausgaben hat. Verbindlicher Bescheid des Rates des Bezirkes über die Bereitstellung von Mitteln.	1	0	PP006	39	Nachweis der Sicherstellung der Vorfinanzierung der zwei nachfolgenden Quartale, in denen der Kooperationspartner die größten Ausgaben hat. Verbindlicher Bescheid des Rates des Bezirkes über die Bereitstellung von Mitteln.	1	0	PP006
40	Nachweis der Sicherstellung der Vorfinanzierung der zwei nachfolgenden Quartale, in denen der Kooperationspartner die größten Ausgaben hat. Verbindlicher Bescheid des Rates des Bezirkes über die Bereitstellung von Mitteln.	1	0	PP007	40	Nachweis der Sicherstellung der Vorfinanzierung der zwei nachfolgenden Quartale, in denen der Kooperationspartner die größten Ausgaben hat. Verbindlicher Bescheid des Rates des Bezirkes über die Bereitstellung von Mitteln.	1	0	PP007
41	Ö^ca a c^S[•c} æ!^&@~}*ÄÜ[â à) ![:][ ^c	1	0	PP005	41	Ö^ca a c^S[•c} æ!^&@~}*ÄÜ[â à) ![:][ ^c	1	0	PP005
42	Ö^ca a c^S[•c} æ!^&@~}*ÄÜ[â à) ![:][ ^c	1	0	PP006	42	Ö^ca a c^S[•c} æ!^&@~}*ÄÜ[â à) ![:][ ^c	1	0	PP006
43	Ö^ca a c^S[•c} æ!^&@~}*ÄÜ[â à) ![:][ ^c	1	0	PP007	43	Ö^ca a c^S[•c} æ!^&@~}*ÄÜ[â à) ![:][ ^c	1	0	PP007
44	Die Beschreibung der Übereinstimmung des Projektes mit den regionalen und fachlichen Entwicklungsstrategien - popis souladu projektu s regionálními strategiemi	1	0	PP005	44	Die Beschreibung der Übereinstimmung des Projektes mit den regionalen und fachlichen Entwicklungsstrategien - popis souladu projektu s regionálními strategiemi	1	0	PP005
45	Die Beschreibung der Übereinstimmung des Projektes mit den regionalen und fachlichen Entwicklungsstrategien - popis souladu projektu s regionálními strategiemi	1	0	PP006	45	Die Beschreibung der Übereinstimmung des Projektes mit den regionalen und fachlichen Entwicklungsstrategien - popis souladu projektu s regionálními strategiemi	1	0	PP006
46	Die Beschreibung der Übereinstimmung des Projektes mit den regionalen und fachlichen Entwicklungsstrategien - popis souladu projektu s regionálními strategiemi	1	0	PP007	46	Die Beschreibung der Übereinstimmung des Projektes mit den regionalen und fachlichen Entwicklungsstrategien - popis souladu projektu s regionálními strategiemi	1	0	PP007
47	Erklärung des Antragstellers	1	0	LP	47	Erklärung des Antragstellers	1	0	LP

## 9. Unterzeichnung des Antrages

## 9. Podepsání žádosti

Ort:	Místo:
Datum: 29.01.2010	Datum: 29.01.2010
Unterschrift, Stempel	Podpis, razítko